

## EL PROXIMO JUEVES ENTRA EN VIGOR EL ACUERDO ESPAÑA - C. E. E.

Ayer fueron ultimados en Bruselas los trámites previos, intercambiándose los instrumentos oficiales de ratificación

### Importante advertencia a los exportadores españoles

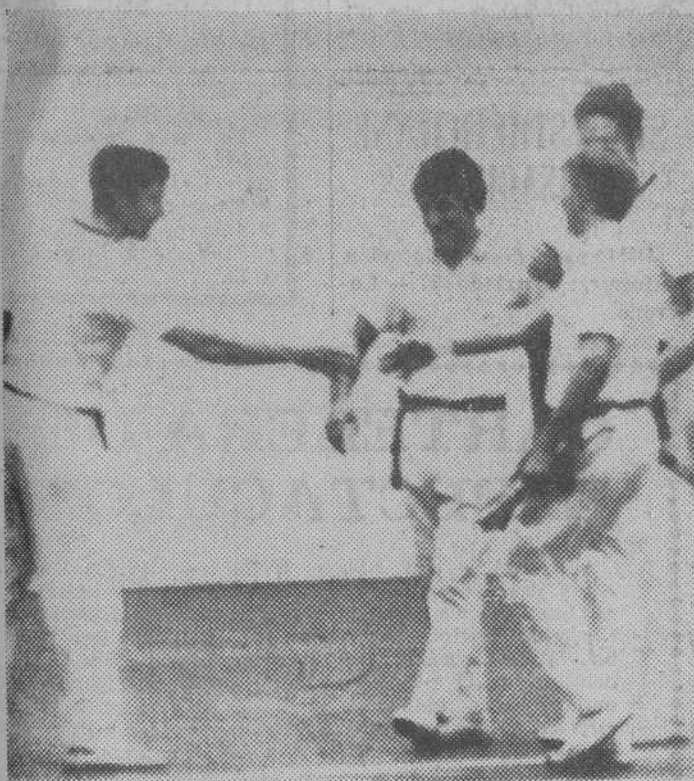
Bruselas (Efe). — Los trámites necesarios para la entrada en vigor del acuerdo comercial preferente firmado entre España y el Mercado Común Europeo quedaron ultimados hoy al comunicarse oficialmente ambas partes el cumplimiento de los requisitos internos exigidos. La ceremonia de intercambio de los instrumentos de ratificación se celebró en la sede del Consejo de ministros de las Comunidades Europeas en Bruselas.

## Se constituye en Gibraltar un nuevo grupo de presión

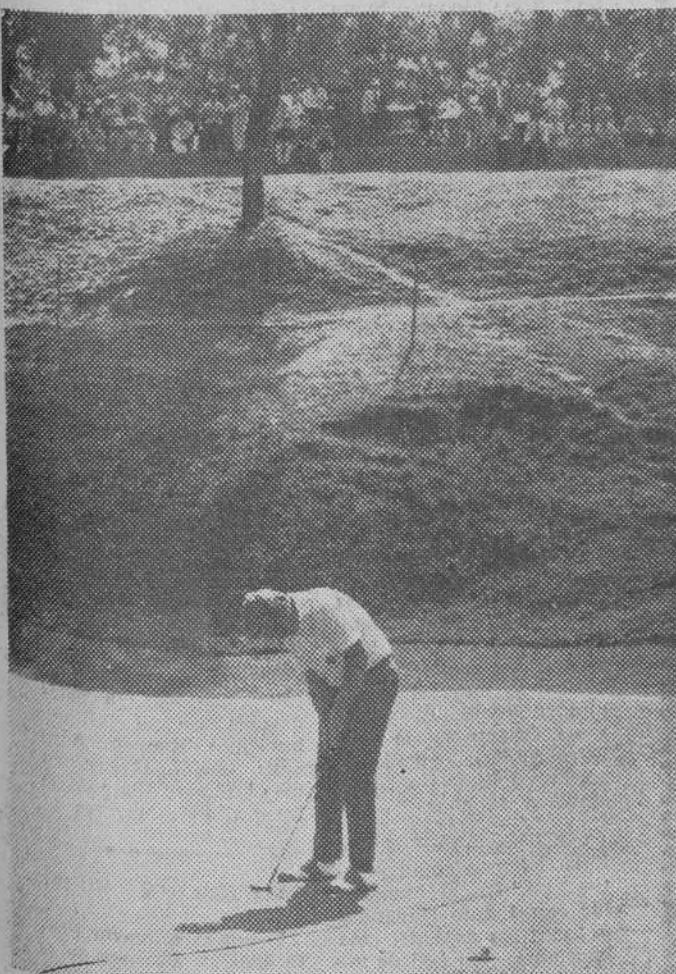
Es partidario de negociar con España

Londres (Efe). — Un nuevo grupo de presión ha sido formado en Gibraltar para negociar un acuerdo con España, según dice hoy el diario conservador inglés "Daily Express". "Un nuevo grupo de presión acaba de ser formado en Gibraltar para negociar un acuerdo con España que termine los siete años de aislamiento del Peñón", dice el suceso. El periódico no añade ninguna otra información al respecto. Ninguno de los ocho restantes diarios nacionales de Gran Bretaña recoge la noticia en sus ediciones de hoy.

## CAMPEONATOS DEL MUNDO



Campeonatos mundiales de pelota en San Sebastián. El grabado de la parte superior recoge el final del partido de pala corta, entre Francia y Uruguay. Ganó el equipo francés, que es felicitado por los vencedores, después del partido (Telefoto CIFRA)



En los "links" del Club de Puerta de Hierro, de Madrid se celebra también el campeonato mundial masculino de golf amateur por equipos, "Copa Eisenhower", con participación de 36 equipos y un total de 143 jugadores. En la foto, el norteamericano Allen Miller. — (Foto CIFRA)

## SIGUE LA LUCHA EN JORDANIA

En la frontera siria la situación es confusa

Vista la inoperancia del (acuerdo) de tregua, una nueva comisión mediadora se traslada de El Cairo a Amman

El jefe del Gobierno jordano presenta su dimisión al Rey

Londres (Efe - UPI). — Informaciones oficiales recibidas en Londres, procedentes de Amman, señalan que la ciudad permanece en calma en relación con días anteriores, aunque prosiguen algunos tiroteos y bombardeos a causa de la existencia de bolsas de guerrilleros palestinos, informan en Londres, funcionarios británicos. Estas informaciones señalan que, al parecer se han retirado todos los tanques sirios que habían penetrado en Jordania. También indican que actualmente está abierto al tráfico la carretera que va de Amman al aeropuerto. Se carece de información sobre el paradero y estado de los 54 rehenes de los aviones secuestrados por los comandos palestinos. La situación en la zona Norte de Jordania es muy confusa, ya que ambos bandos beligerantes lanzan una serie de informes contradictorios a través de sus emisoras. La emisora guerrillera "La voz de Palestina" informa hoy que el sexto Regimiento de Artillería de las tropas jordanas está bombardeando indiscriminadamente la ciudad de Irbid.

En su mensaje al presidente sudanés, el Rey Hussein de Jordania insiste en que anoche dio orden a sus tropas en la zona citada de que suspendieran las hostilidades, pero añade que la emisora guerrillera del Comité Central sigue incitando a sus hombres a que continúen la lucha. "Los guerrilleros rechazan las condiciones de alto el fuego desde el momento en que la orden fue radiada a todas las tropas", agrega el Monarca jordano.

NO SE OBSERVO EL ACUERDO. El Cairo (Efe - UPI). — Los dirigentes árabes reunidos en esta capital declararon anoche que habían recibido información de que se había reanudado la lucha en Jordania, violándose así un acuerdo negociado entre el Rey Hussein y un equipo mediador enviado a Amman para acabar con la guerra civil jordana.

LUCHAS EN LA FRONTERA SIRIA

Damas (Siria) (Efe - UPI). El Ejército jordano combatió ayer a los guerrilleros y a las fuerzas sirias al Sur de esta ciudad fronteriza, pero hay pocas pruebas que confirmen la pretensión jordana de que se había derrotado completamente a los blindados sirios. La sede de Fatah en esta localidad informó que se había combatido duramente justo al lado de la frontera jordana, a unos cinco kilómetros al Sur de Damas.

NUEVA COMISION MEDIADORA

Beirut (Efe - Reuters). — El presidente sudanés Jaafar el Nimeiry, al frente de una numerosa misión mediadora árabe, llegó esta noche a Amman por vía aérea, procedente de El Cairo e hizo una llamada por radio en la que le comunicaba al dirigente palestino Yasser Arafat donde podría encontrarle. "Como el problema es sumamente urgente, espero que usted lo haga inmediatamente. Repito, inmediatamente", declaró Nimeiry. Los jefes de Estado árabes enviaron de nuevo a Amman a Nimeiry en un momento en el que la posición

(Pasa a quinta pág.)



El Cairo. — Segundo día de la reunión cumbre de jefes de Estado árabes, en el palacio de Koubbeh. De izquierda a derecha, el Sheik Sabah, de Kuwait; Rey Faisal de la Arabia Saudita; el coronel Khadafy, de Libia; el líder yemení, Kadi Erianí y el presidente de la R. A. U., Nasser (Telefoto CIFRA)

## La cápsula del «Luna 16» aterrizó ayer sin novedad

En la Academia de Ciencias moscovita se analizarán las rocas que ha traído

Desaparece de la U. R. S. S. la epidemia de cólera

Moscú (Efe-Reuters). — La cápsula lunar soviética, que trae muestras de suelo lunar arrancadas por los aparatos especiales de "Luna 16" ha tomado tierra en la zona prevista, a 80 kilómetros al Suroeste de Dzhenkagan.

La cápsula fue recuperada por un helicóptero. El descenso hacia la Tierra fue frenado por un sistema de paracaídas.

Las rocas lunares serán entregadas a la Academia de Ciencias para proceder a sus análisis.

La cápsula, una parte de la nave "Luna", realizó el descenso con toda normalidad.

DESAPARECIO EL COLERA

Moscú (Efe-UPI). — Funcionarios soviéticos han manifestado hoy que la epidemia de cólera ha desaparecido enteramente de la URSS.

El ministro de Sanidad, Boris Petrovsky, ha levantado la cuarentena que pesaba sobre la ciudad de Astrakán, en el estuario del Volga y sobre la región circundante, donde la enfermedad se había mostrado más virulenta, ha informado la Agencia "Tass".

(Pasa a quinta pág.)

## Reuniones plenarias del Consejo de Estado y del Consejo del Reino

D. Manuel Díez Alegría tomó posesión como miembro del primero de los citados organismos

Madrid (Cifra). — «El Consejo de Estado es el mejor exponente de que hoy en nuestra nación impera un régimen con paz y progreso que con autoridad, sigue y seguirá avanzando en actualización, apertura y libertad», afirmó el presidente de dicho alto Cuerpo consultivo, don Joaquín Bau Noya, en el acto de apertura de su curso administrativo, celebrado esta mañana.

Señaló también que el Consejo de Estado es garantía de un Estado de derecho, garantía oído suprimida por quienes alardeaban de democracia para introducirnos la demagogia. «Nos sentimos orgullosos —siguió diciendo— de que, junto a las representaciones de la administración, justicia, política e Iglesia, se encuentre aquí la de los tres Ejércitos que, de conformidad con la Ley Orgánica, garantiza la seguridad nacional y la defensa de lo establecido; representación de este Ejército, héroe siempre y aún, a veces, héroe oculto, lleno de honor, que sabe que si la convivencia ciudadana se basa en el derecho, tampoco ignora que las instituciones del Estado se defienden con la fuerza, cuando con la fuerza se atenta contra ellas».

El señor Bau, en su discurso, dio la bienvenida al nuevo consejero nato y jefe del Alto Estado Mayor, teniente general don Manuel Díez Alegría, y tuvo palabras de recuerdo y condolencia para el capitán general don Agustín Muñoz Grandes.

Por su parte, el nuevo consejero manifestó que la decisión del Jefe del Estado le condujo al Alto Estado Mayor, cometido que «si me honra muy sobre mis merecimientos, también, y por ello mismo, me abruma de preocupaciones y desvelos».

Dijo luego que desde sus tiempos de estudiante siempre había sentido por tan elevado Cuerpo la admiración y el respeto que su larga historia e impecable funcionamiento le han merecido.

«Vengo a ser en el seno del

Consejo —concluyó el señor Díez Alegría— un portavoz de la defensa de mi Patria. Hebéis oído mi juramento y a todos me permito haceros testigos de que, conforme a la limpia ejecutoria del Consejo de Estado, ninguna consideración, presión alguna, ningún anhelo, han de interponerse para que ante Dios, y con arreglo a mi conciencia, cumpla dentro de mis fuerzas con la obligación que he cumplido».

Poco después de las once de la mañana se abrió la sesión pública, con asistencia de los consejeros permanentes, los natos y los electivos, así como del secretario general y del cuerpo de letrados. Con arreglo a la ceremonia tradicional, seguidamente se procedió a dar posesión de su cargo de consejero nato al teniente general don Manuel Díez Alegría quien entró en el salón acompañado de sus padrinos, los consejeros permanentes don Luis Jordana de Pozas y don Adriano Coronel.

Tras la sesión pública, el pleno continuó reunido para examinar la memoria de la labor desarrollada por el Consejo durante el pasado curso, memoria que fue leída por el secretario general, don Alberto Martín Artajo, y que fue aprobada a continuación.

PLENO DEL CONSEJO DEL REINO

Madrid (Logos). — Veinte minutos ha durado la reunión del Pleno del Consejo del Reino celebrada esta mañana en el palacio de las Cortes, bajo la presidencia de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel.

A la reunión asistieron todos los consejeros excepto el teniente general don Manuel Díez Alegría y el marqués de Lozoya.

Parece ser que la reunión está relacionada con el artículo segundo, apartado J, de la Ley constitutiva de las Cortes que dice que el Jefe del Estado, en número no superior a 25, puede nombrar procurador.

(Pasa a quinta pág.)

## TITO HA DECIDIDO RETIRARSE

Desea transmitir a un organismo colectivo los poderes que ostenta como presidente yugoslavo

Quiere evitar que la elección se transforme en «auténtica guerra de sucesión»

Viena (Efe). — A los 78 años de edad, el mariscal Tito ha decidido transmitir a un organismo colectivo los poderes que ostenta desde 1944 como presidente de Yugoslavia.

Fue la gran coalición antihitleriana de las grandes potencias la que, durante la segunda guerra mundial, le reconoció como «aliado». Terminada la contienda, Tito surgió como máximo exponente de la Yugoslavia federal, después de haber luchado contra los alemanes.

Con esta decisión, Tito puede pasar a la historia como el primero y el último presidente de la República federal yugoslava, y deja, oficialmente, la puerta abierta a la discusión del problema de su sucesión.

Según sus proyectos, el sucesor deberá ser «un presidente colectivo» (¿un triunvirato, quizá?) tal y como el mismo declaró el 21 de este mes en un discurso pronunciado en la ciudad de Zagreb.

Se dice que no le han inducido a tomar esta decisión motivos de edad o de salud, sino su preocupación, realista y evidente, por ciertos fenómenos, surgidos en el horizonte político de su país: de disgregación del Estado yugoslavo.

«Hombres nuevos» han comenzado a preparar el terreno para la sucesión de Tito, quien en verdad desea evidentemente impedir que la elección del nuevo presidente se transforme en «auténtica guerra de sucesión»

que daría al traste fatalmente con el Estado comunista que el mismo ha creado. En su discurso de Zagreb Tito no ha ocultado esta ansiedad, sino que ha admitido estar preocupado declarando que se impone, ya desde hoy, una «reorganización» de los organismos directivos del Estado para «mantener la unidad del país».

El «organismo colectivo» que deberá sustituir al presidente de la República será una especie de «Consejo supremo del Estado» compuesto por una veintena de miembros, representativos de cada una de las Repúblicas federadas, de las organizaciones político-sociales mas importantes del partido comunista.

La decisión del jefe del

Estado yugoslavo ha puesto también sobre el tapete el problema de la sucesión en el vértice del partido comunista, y se afirma al respecto que el candidato con mayores probabilidades de éxito, es Edvard Kardelj, brazo derecho de Tito y máximo teorizante comunista yugoslavo.

LAS NAVES RUSAS EN EL MEDITERRANEO

Nápoles (Efe). — El contingente de naves rusas en el Mediterráneo en las últimas horas, es de 39 naves de superficie y entre 9 y 11 submarinos.

Tales cifras han sido comunicadas por un portavoz del «Maraimed» (Mando naval para el control del Mediterráneo).







# PROTECCION CIVIL, VIGIA DE PAZ Y DE GUERRA

## ORDENACION DE SERVICIOS Y COLOFON

Una organización dispuesta para contingencias bélicas y presta para intervenir en caso de calamidad pública

Las fases de actuación son cuatro, debidamente estudiadas y establecidas

y X

(Trabajo realizado en colaboración con la Delegación provincial de Protección Civil)

Llega a su fin esta serie de trabajos que hemos venido desarrollando sobre Protección Civil. A través de ellos se ha pretendido dejar debida constancia de que este Organismo está dispuesto y preparado para contingencias derivadas de conflictos armados, su dispositivo funcional se encuentra listo para intervenir en cualquier situación de la calamidad pública, en tiempos de paz. En este caso, no hay que olvidar que la Protección Civil centra su intervención en las Jefaturas provinciales, cuyo mando corresponde al gobernador civil y que la Comisión provincial pasa inmediatamente a adaptar su organización y principios a las necesidades específicas que plantea la calamidad pública.

Del conjunto de Servicios que constituyen la Comisión provincial, en caso de calamidad pública, normalmente actuarán:

- Servicios de Mando: Orden, Transmisión y Transportes.
- Servicios de Seguridad: Información técnica, evacuación y albergue.
- Servicios de Socorro: Salvamento, incendios, sanidad, acción social y rehabilitación de servicios públicos.

### MAXIMA RESPONSABILIDAD Y MAXIMA AUTORIDAD

La protección Civil, como cualquier otra empresa colectiva, precisa imperiosamente la existencia y presencia de un Jefe en el que concurran los conceptos de máxima responsabilidad y, por tanto, máxima autoridad y libertad de iniciativa. Por lo tanto, la Protección Civil, en caso de calamidad pública, exige para su éxito:

- La iniciativa del gobernador, jefe provincial, en el establecimiento de previsiones y en el desarrollo de la acción.
  - La unidad de mando bajo su autoridad, de cuantos elementos intervengan.
  - La coordinación de la ordenación de aquéllos.
  - La contribución de los Ayuntamientos.
- En el actual reglamento con el que se regula la actuación de la Protección Civil, en situación de calamidad pública, quedan perfectamente definidas todas las

misiones que a cada uno competen; pero lo más interesante, a efectos de divulgación, es cómo están concebidos los programas de protección para los casos previsibles de Calamidades Públicas de forma que, en un momento determinado, sea fácil sacar del archivo y poner en circulación rápidamente las órdenes que regulan la actuación de los diferentes Servicios.

Otra vez se hace preciso insistir sobre las ventajas que la previsión ofrece, al objeto de evitar, en lo posible, las improvisaciones,

- Transporte, Circulación y Mano de Obra.
- c) A fines de colaboración ciudadana:
  - Propaganda.
  - Reclutamiento e instrucción.
  - 2.º—Para atender a las medidas de seguridad:
  - Evacuación, Dispersión y Albergue.
  - Alarma, Refugio y Ocultación.
  - Oscurecimiento.
  - 3.º—Para la realización de medidas de socorro:
  - Defensa Química y Atómica.
  - Incendios.

nas llegan a todos los puestos, es necesario poseer un buen sistema de enlaces y transmisiones y para que el conocimiento de la situación llegue a todos los lugares e individuos con las recomendaciones necesarias para lo que deben hacer y cómo debe hacerse, está el Servicio de Propaganda.

Estos tres Servicios, íntimamente unidos entre sí, facilitan y hacen posible la acción de mando y entre ellos, cabe destacar, por su importancia, el Servicio de Transmisiones.

### SUPUESTO ESTADO DE EMERGENCIA

Para la mejor comprensión de las funciones de los Servicios restantes, vamos a partir de un supuesto de estado de emergencia que se va consolidando a través de los días. Planteada esa situación, la acción de la Protección Civil se ajusta a las fases siguientes:

La primera.— Fase de alerta a la Protección Civil que comprende la inmediata convocatoria en los sitios previamente determinados, de cuantos elementos la constituyen y la reunión del material móvil en los locales o lugares fijados. Se constituyen las unidades y equipos, según los planes previstos y entran en función aquellos servicios de Seguridad colectiva que son: evacuación, dispersión y albergue, alarma, refugios y ocultación y oscurecimiento. Todos ellos se simultanean con los de propaganda (preparación psicológica) y con los de transporte para el éxodo voluntario que pueda producirse y los del orden, que lo garantiza en cualquier momento.

La segunda fase es de prevención y corresponde al despliegue y puesta en marcha inicial de los Servicios de Socorro. Esto resulta fundamental, pues si se pretende que tales Servicios realicen su misión principal, es indispensable alejarlos lo suficientemente de las ciudades para que no sean víctimas y resulten destruidos, juntamente con aquellos que se quiere socorrer. De manera que se impone un despliegue de los Servicios de Defensa Química y Atómica; Incendios, Salvamento, Sanidad y Defensa Biológica, Acción Social y Rehabilitación.

La tercera fase es la que corresponde al ataque. Generalmente va precedida de la alerta CONEMRAD (Con-

trol de Emisiones Radiofónicas) y secundada por el propio Servicio de Alarma. Se adoptan las medidas establecidas por la Seguridad y no cabe otra cosa que esperar a que el ataque termine para entrar en él.

La cuarta fase (de socorro), con la intervención de fuera hacia dentro, de los Servicios desplegados y preparados para acudir en ayuda de quien lo precise.

### COLOFON

Tal como hemos expuesto en su día, al iniciar estos trabajos que hoy han llegado a su fin, nada más lejos de nuestra intención que crear en el ánimo de los lectores la menor psicosis de alarma. Tan sólo hemos pretendido realizar una labor divulgadora, a través de la cual hemos querido proporcionar unos conocimientos básicos, indispensables, para conjurar posibles peligros y situaciones de emergencia. Al propio tiempo, hemos extendido la mirada hacia esa Organización callada, desapercibida —y que siga estando por mucho tiempo— pero que por su importante naturaleza, precisa, tener siempre todos sus engranajes a punto, para poder ponerse en movimiento en cualquier momento, con toda rapidez y la mayor eficacia.

P. R.

## ROA CELEBRARA LA II FIESTA DE LA VENDIMIA

Está organizada por la UTECO y el Ayuntamiento

En Roa, el próximo día 4 de Octubre, se celebrará la II Fiesta de la Vendimia de la Ribera Burgalesa, organizada por la sección provincial de bodegas y destilerías cooperativas de la Unión Territorial de Cooperativas del Campo de Burgos, en colaboración con el Ayuntamiento.

El programa de los actos será el siguiente:

A las 10.30 de la mañana, misa solemne en el Santuario de Nuestra Señora de la Virgen de la Vega, con asistencia de autoridades e invitados. Antes de la ceremonia religiosa se procederá al pisado de la uva para su ofrenda a la Virgen, por la "reina" de la fiesta.

A las once y media concurso de catadores de vinos, presentados por las Bodegas Cooperativas y entrega de premios a los ganadores.

A las doce y media, en el salón parroquial de la villa, fiesta poética con participación de destacados poetas burgaleses.

A las cuatro y media de la tarde, festival taurino en la plaza de toros, organizado por el Ayuntamiento de Roa.

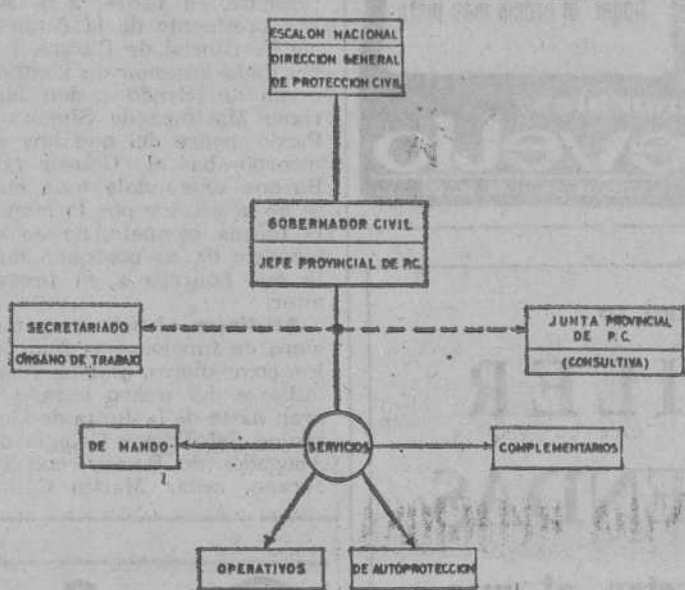
## Compañía arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A.

Esta Compañía saca a concurso los transportes llamados «Fuera de Zona» a servir desde nuestra Factoría de Santander, a las Subsidiarias de Aranda de Duero, Burgos, Palencia, Salamanca, Valladolid y a diversos clientes fuera de la zona de la citada Factoría.

Las cantidades a transportar, Bases del Concurso y modelo de Contrato, se encuentran a disposición de los concursantes, en el Departamento de Distribución de C.A.M.P.S.A., Paseo del Prado, número 6, piso 5.º, quedando cerrado el plazo de admisión de proposiciones, a las 12 horas del día 20 de Octubre de 1970.

Madrid, 23 de Septiembre de 1970.  
EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

### CONSTITUCION DE UN ESCALON PROVINCIAL



nerviosismos y, sobre todo, la independencia de acciones parciales que por no estar coordinadas ni sometidas a un Plan establecido de antemano, llevarían indistintamente al caos y a la confusión en la acción general.

### CLASIFICACION DE LOS DIVERSOS SERVICIOS

Volvamos a pasar un breves repaso a los Servicios de la Protección Civil —a aquellos más importantes— los cuales se encuentran clasificados en los siguientes apartados, con sujeción a su particular cometido:

- 1.º—Los que facilitan el ejercicio de Mando:
- a) Por su carácter esencial:
- Enlace y Transmisiones.
- Orden.
- b) A fines de coordinación:
- Logístico, que comprende Abastecimiento, Evacuación,

Salvamento. Sanidad y Defensa Biológica. Rehabilitación de Servicios Públicos.

4.º—Finalmente, existen los Servicios de protección autónomos que son:

Protección de establecimientos industriales, comerciales y administrativos.

Protección del Patrimonio Artístico y Cultural.

Protección de la Agricultura, Ganadería y Montes.

Al objeto de ejercer su acción, al Mando necesita una serie de Servicios que estando inicialmente en su propia mano, facilitan la intervención de los demás. El Servicio de Orden es básico y fundamental. Si no se garantiza en el más amplio sentido, todo podría flotar en las turbulencias del nerviosismo y del pánico. Para que el mando tenga la completa garantía de que sus órdenes, instrucciones y consi-



Los engranajes del dispositivo han de estar siempre debidamente preparados para una intervención fulminante y eficaz, no sólo en situaciones de conflicto bélico, sino en otras emergencias o calamidades producidas en periodos de paz. He aquí la intervención de potentes equipos contra incendios para atajar un importante siniestro declarado en una refinería (Telefoto IPI-CIFRA)

# KEMI

## CENTRO DE MEDICINA FISICA Y ESTETICA CORPORAL

### SAUNA - RELAX - GIMNASIO

REEDUCACION FUNCIONAL  
MASAJE  
FISIOTERAPIA ELECTRICA  
SOLARIUM

LUNES, MIERCOLES Y VIERNES, SEÑORAS  
MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS, CABALLEROS

Control médico. Personal titulado. Tratamiento específico para cada caso.  
Inmejorables instalaciones, máxima comodidad y confort.

**RESERVE SU TRATAMIENTO**  
Ahora a PRECIOS DE INAUGURACION  
Calle Petronila Casado

PELUQUERIA DE SEÑORAS  
SALON DE BELLEZA  
**KEMI**  
C/ Petronila Casado

## HORARIO DE INVIERNO EN LA ESTACION DE AUTOBUSES

Entrará en vigor el próximo día 1.º de Octubre

| LINEAS                                                                   | DIAS DE SERVICIO                         | Entrada | Salida |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------|--------|
| Aranda de Haza                                                           | Lunes, miércoles, viernes y sábados      | 9.45    | 10.30  |
| Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga                                  | Lunes, martes, jueves y sábados          | 19.30   | 8.15   |
| Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga                                  | Diario menos domingos                    | 10.15   | 17.15  |
| Aranda de Duero (combinado con Madrid)                                   | Diario menos domingos                    | 21.15   | 6.45   |
| Aranda de Duero (correo)                                                 | Diario menos domingos                    | 16.15   | 8.15   |
| Aranda de Duero                                                          | Diario menos domingos                    | 19.30   | 13.15  |
| Aranda de Duero                                                          | Diario menos domingos                    | 13.15   | 13.30  |
| Aranda de Duero                                                          | Diario menos domingos                    | 9.45    | 17.30  |
| Arcos de la Liana                                                        | Viernes                                  | 14.45   | 14.15  |
| Arenillas de Riopisuerga                                                 | Diario menos domingos                    | 9.30    | 17.30  |
| Arija - Polientes                                                        | Diario menos domingos                    | 10.15   | 16.30  |
| Alar del Rey                                                             | Diario menos domingos                    | 9.30    | 17.15  |
| Barbadillo de Herreros                                                   | Diario menos domingos                    | 9.15    | 16.30  |
| Belorado (por Cerradón)                                                  | Martes y viernes                         | 10.15   | 17.15  |
| Bilbao                                                                   | Diario menos domingos                    | 21.45   | 6.45   |
| Bilbao (directo)                                                         | Diario menos domingos                    | 19.20   | 10.30  |
| Bilbao (directo)                                                         | Diario menos domingos                    | 12.20   | 16.15  |
| Bilbao (directo)                                                         | Sábados y vísperas de fiestas            | 9.30    | 13.30  |
| Bilbao - Espinosa de los Monteros                                        | Sábados y vísperas de fiestas            | 9.30    | 14.30  |
| Briviesca - Trespaderno (combinado con Bilbao, Miranda, Logroño y Eibar) | Diario menos domingos                    | 19.45   | 7.45   |
| Cardenado                                                                | Sábados                                  | 15.15   | 14.15  |
| Carcedo de Burgos                                                        | Diario menos domingos                    | 10.30   | 16.15  |
| Castrojeriz                                                              | Diario menos domingos                    | 16.15   | 13.45  |
| Cucullina                                                                | Diario menos domingos                    | 9.45    | 13.45  |
| Cuevas de San Clemente                                                   | Lunes, jueves y sábados                  | 16.30   | 14.15  |
| Fresneda de la Sierra                                                    | Diario menos domingos                    | 9.30    | 17.15  |
| Frias - Briviesca                                                        | Diario menos domingos                    | 9.30    | 17.30  |
| Haciendas                                                                | Lunes, martes, jueves, viernes y sábados | 9.30    | 17.15  |
| Isar - Cabia                                                             | Diario menos domingos                    | 9.45    | 17.15  |
| León                                                                     | Diario menos domingos                    | 20.45   | 7.30   |
| Lerma por Tordueles                                                      | Diario menos domingos                    | 9.30    | 17.30  |
| Madrid                                                                   | Diario                                   | 13.15   | 15.15  |
| Melgar de Fernamental                                                    | Lunes, miércoles y viernes               | 10.30   | 13.30  |
| Melgar de Fernamental (hasta Sasamón)                                    | Martes, jueves y sábados                 | 15.30   | 13.30  |
| Melgar de Fernamental - Osorno                                           | Diario menos domingos                    | 9.15    | 17.15  |
| Melgar de Fernamental                                                    | Martes, jueves y sábados                 | 10.30   | 19.15  |
| Miranda de Ebro                                                          | Diario menos domingos                    | 19.45   | 7.45   |
| Miranda de Ebro                                                          | Diario menos domingos                    | 19.45   | 13.30  |
| Miranda de Ebro                                                          | Diario menos domingos                    | 10.15   | 17.45  |
| Palencia                                                                 | Diario menos domingos                    | 10.15   | 17.15  |
| Pardilla                                                                 | Lunes, miércoles y sábados               | 10.15   | 16.15  |
| Padrones de Bureba                                                       | Diario menos domingos                    | 9.30    | 18.15  |
| Pedrosa del Principe - Astudillo                                         | Diario menos domingos                    | 9.15    | 17.15  |
| Peñahorada                                                               | Lunes y sábados                          | 14.30   | 13.30  |
| Peral de Arlanza                                                         | Diario menos domingos                    | 10.15   | 17.45  |
| Pineda de la Sierra                                                      | Lunes, miércoles, viernes y sábados      | 9.30    | 17.15  |
| Poz de la Sal-Briviesca-Burgos (por la Parte)                            | Lunes, miércoles y viernes               | 10.15   | 17.30  |
| Poz de la Sal-Briviesca-Burgos (por Rojas)                               | Martes, jueves y sábados                 | 10.15   | 17.30  |
| Quintana del Pidio - Roa                                                 | Martes, jueves y viernes                 | 10.15   | 17.30  |
| Quintanilla Cabrera                                                      | Diario menos domingos                    | 9.15    | 17.30  |
| Regumiel de la Sierra                                                    | Diario menos domingos                    | 9.15    | 16.15  |
| Regumiel de la Sierra-Covaleda                                           | Diario menos domingos                    | 10.45   | 18.15  |
| Regumiel de la Sierra-Covaleda                                           | Sábados                                  | 14.15   | 15.15  |
| Roa de Duero                                                             | Diario menos domingos                    | 9.15    | 17.30  |
| Santander - Ontaneda                                                     | Diario                                   | 14.45   | 10.15  |
| Santo Domingo de la Calzada (hasta Haro)                                 | Diario menos domingos                    | 9.30    | 13.30  |
| Santo Domingo de la Calzada (combinado con Haro y Logroño)               | Diario menos domingos                    | 10.30   | 16.30  |
| Santo Domingo de la Calzada                                              | Diario menos domingos                    | 9.30    | 17.30  |
| Santo Domingo de Silos - Vadocondes                                      | Diario menos domingos                    | 9.30    | 17.15  |
| Salas de los Infantes                                                    | Lunes, jueves y sábados                  | 10.30   | 13.15  |
| Salas de los Infantes                                                    | Diario menos domingos                    | 10.30   | 17.15  |
| Sasamón - Grijalba - Herrera de Pisuerga                                 | Diario menos domingos                    | 9.45    | 17.15  |
| Sasamón                                                                  | Diario menos domingos                    | 9.45    | 13.45  |
| Tinieblas de la Sierra                                                   | Diario menos domingos                    | 8.15    | 19.15  |
| Tinieblas de la Sierra                                                   | Sábados                                  | 8.15    | 14.15  |
| Tobar                                                                    | Diario menos domingos                    | 10.15   | 17.15  |
| Tordómar                                                                 | Diario menos domingos                    | 9.45    | 17.45  |
| Tórtoles de Esgueva - Los Balbases                                       | Diario menos domingos                    | 10.15   | 17.30  |
| Valladolid - Palencia                                                    | Diario menos domingos                    | 19.15   | 8.15   |
| Valladolid                                                               | Lunes                                    | 19.15   | 9.30   |
| Valladolid                                                               | Lunes                                    | 19.15   | 20.15  |
| Valladolid                                                               | Diario menos domingos                    | 9.30    | 13.30  |
| Valladolid                                                               | Diario menos domingos                    | 9.30    | 16.45  |
| Villahoz                                                                 | Martes y sábados                         | 16.15   | 14.15  |
| Villamayor de los Montes                                                 | Diario menos domingos                    | 9.15    | 17.15  |
| Villatuela - Roa                                                         | Lunes, miércoles y sábados               | 10.15   | 17.30  |
| Villodrigo                                                               | Diario menos domingos                    | 9.30    | 13.30  |

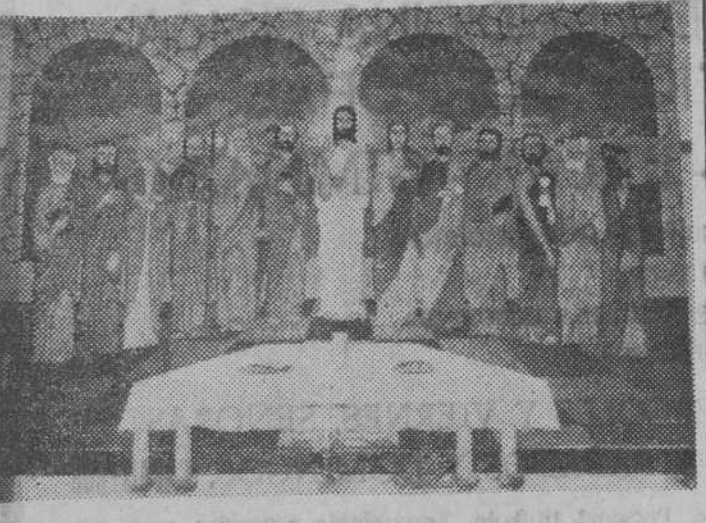
### SERVICIOS LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

|            |       |       |
|------------|-------|-------|
| Bilbao     | 21.15 | 8.15  |
| Bilbao     | 12.20 | 17.15 |
| Madrid     | 13.15 | 15.15 |
| Santander  | 14.45 | 10.15 |
| Valladolid | 16.30 | 18.30 |



El Cuerpo de Prisiones y los establecimientos penitenciarios celebraron ayer su fiesta patronal

Actos en la Prisión Central



El grabado muestra el magnífico panel inaugurado ayer en la capilla de la Prisión Central, durante los solemnes actos celebrados con motivo de la festividad de Nuestra Señora de la Merced.

El Cuerpo de Prisiones y los establecimientos penitenciarios honraron ayer a su Excelencia Patrona, Nuestra Señora de la Merced. Con tan fausto motivo, la Prisión Central organizó un amplio programa de actos que alcanzaron su plenitud con los celebrados en la mañana de ayer.

Momentos antes de las diez y media comenzaron a llegar al establecimiento penitenciario las autoridades y representaciones que fueron recibidas por el director del centro, don Prudencio de la Fuente.

A las diez y media, en la capilla general, fue oficiado el Santo Sacrificio por el vicario general de la diócesis, don Vicente Proaño Gil, quien al

**CASA BLANCA**

**GRANDES LIQUIDACIONES**

Espolón, 28

**DIA 29**

**ULTIMO DIA**

**SU OPORTUNIDAD EN FEBRERO**

**MATRICULA ABIERTA**

—REVALIDAS: 6.º - 4.º (Ciencias-Letras).

—PREUNIVERSITARIO: (Matemáticas, Física, Química, Francés).

—BACHILLER: Completo.

Profesorado Universitario, Experto, Nativo.

Óptimos resultados, pequeños grupos.

**CENTRO ESTUDIOS COSMOS**

Llana Afuera, 8, 3.º — Reyes Católicos, 11.

Teléfono: 209531.

**¿QUE ESPERA PARA OCUPAR EL LUGAR QUE LE CORRESPONDE?**

**SOFICO RENTA, S. A.**

Sociedad del Grupo Financiero Internacional Sofico

**PRECISA ASESORES DE INVERSION**

Si Vd. es experto en Fondos de Inversión y captación de Sistemas de Ahorro. Capitalización, etc., sepa que le esperamos.

**NECESITAMOS:**

Personal de ambos sexos, con absoluta moralidad, seen integrarse a SOFICO-RENTA como Asesores de Inversión, en toda España.

**OFRECEMOS:**

Comisiones e incentivos, ingresos inmediatos, promoción a altos cargos en nuestro Grupo de Empresas.

¡Aquí tiene el puesto que Vd. busca!

Escriba, indicando referencias a:

**SOFICO RENTA, S. A.**

Dirección Comercial. — Caudío Coello, 124.

EDIFICIO SOFICO.

MADRID-6.

Garantizamos reserva absoluta.

**Quisicosas**

**LOCALES**

Días pasados «La Gaceta del Norte» de Bilbao dedicó un amplio reportaje al tema del queso y en el cuadro estadístico de fabricación se decía que la producción anual en la provincia de Burgos era de 100.000 kilos. La verdad es que el autor del reportaje se equivocó de cabo a rabo pues en nuestra ciudad y provincia la producción total de queso asciende a unos tres millones de kilos al año.

Por lo demás hay que agradecer al articulista los elogios que hace del sabroso producto que tan alto valor nutritivo y dietético posee hasta el punto de haber hecho decir en su día al doctor Marañón: «Entre otras muchas mercedes debo a Dios el saber entusiasmarme por el queso, sin el que ninguna comida es perfecta».

En todo el Norte del país y Castilla, Burgos ostenta la primacía en producción de queso.

De acuerdo?

Los dos capitulares del Ayuntamiento que acudieron a recibir al jefe del Estado con chaqueta blanca, camisa azul y pantalón negro se ajustaron al protocolo municipal que establece este tipo de indumentaria, salvo en los actos religiosos donde se fija el uso del chaqué, dejando para las demás ceremonias a la discreción de cada edil sus preferencias de lucir camisa azul o blanca.

Y ambos capitulares prefirieron la azul por convicción propia que nosotros respetamos, como igualmente la actitud de quienes prefieren la camisa blanca. El protocolo es el protocolo, y hay que respetarlo, mientras no sea modificado.

Diálogo entre un pesimista y otro optimista en una de las habituales tertulias de café.

—Díce el primero: —¿Os fijáis? Aquí no hacemos otra cosa que asistir a pompasas declaraciones. Mientras que en otras partes se mueven sin discursos ni manifestaciones y logran lo que quieren, aquí llevamos una temporada larga en lo que lo único que leemos son noticias de buenos deseos y de aspiraciones pendientes.

—¿No te dejas llevar de un excesivo pesimismo?, responde el optimista.

—Ni hablar. A las pruebas me remito. Dime, ¿cuánto tiempo hace que no viene para Burgos algo importante?

—Las cosas requieren tiempo. Eso ya nos lo sabemos todos.

—Pero ¿qué es lo que Burgos necesita en estos momentos, que tanto te preocupa?

—Que dispongamos de Centros de estudios superiores como lo ha logrado Vitoria, que está más cerca de Bilbao que de Burgos, y Burgos está también cerca de Valladolid. Que dispongamos de unas carreteras decentes en las que cruzan la capital y la de circunvalación. Que vengan más indus-

trias pues nos estamos durmiendo en los laureles. Que...

—No sigas, no sigas, le corta el optimista, quien argumenta: —Pues aquí en Burgos, los sábados no hay forma de meterse en una cafetería o mesón. La gente gasta dinero que se les pela.

—Eso son tonterías y manifestaciones artificiales.

—Contigo no hay forma de ser alegre.

—Así nos van las cosas...

Una vez hablamos del aprovechamiento de nicalos en la provincia desde donde se envían muchísimos camiones consignados a destinatarios de diversas provincias interesados en su comercialización.

Ahora el Ayuntamiento de Covarrubias cuyos montes propios producen un considerable volumen de nicalos anuncia subasta pública para dicho aprovechamiento estimando en 25.000 pesetas la garantía provisional a constituir por los licitadores.

**Martinillos**

**El arzobispo clausuró el cursillo sacerdotal de pastoral de conjunto**

A la una de la tarde de ayer en el aula magna de la Facultad Teológica, el arzobispo de la diócesis doctor García de Sierra, a quien acompañaban los vicarios general y pastoral, señores Proaño y De la Peña, presidió el acto de clausura del cursillo sacerdotal de pastoral de conjunto que, acerca de las figuras del arcipreste y del delegado de zona, ha dirigido el profesor de dicha Facultad doctor Jiménez Urresti, con asistencia de unos 200 sacerdotes.

Primero se dio lectura a las conclusiones redactadas en trabajos de equipo, y el doctor Jiménez Urresti hizo las aclaraciones pertinentes, pronunciando al final unas palabras el arzobispo doctor García de Sierra que glosó los trabajos y resaltó la importancia de los temas que han sido objeto de estudio.

**A los 101 años falleció ayer una vecina de esta ciudad**

En el día de ayer dejó de existir cristianamente, en esta ciudad doña Emilia Ibáñez de la Iglesia que en breve hubiese cumplido los 102 años de edad.

En ocasión de conmemorar el siglo de vida fue objeto entonces de diversos homenajes y recibió la felicitación oficial del Ayuntamiento. Hasta hace relativamente poco tiempo llevaba una vida normal y disfrutaba de una excelente memoria.

La finada tenía su domicilio en Calzadas núm. 90.

Deja un hermano, también de avanzada edad. Reciban tanto éste como sus tres hijos, hijos políticos, nietos y biznietos, sobrinos y demás deudos la expresión de nuestra más sentida condolencia.

**ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL**

**Exposición de ebanistería y carpintería**

Ha quedado abierta la exposición de trabajos de ebanistería y carpintería, realizados por los alumnos de este centro durante el pasado curso 1969-70. Permanecerá abierta los días laborables hasta el día 3 del próximo mes de Octubre, de seis a nueve de la noche.

Se invita al público en general a visitar esta exposición, y especialmente a los familiares de los alumnos y a los industriales y operarios de la rama de la madera.

**CONVOCATORIA**

Con el fin de atender la creciente necesidad en Burgos de operarios especializados para los talleres de ebanistería y las industrias de fabricación de muebles, se convocan cuarenta plazas para alumnos que deseen cursar los estudios de oficial industrial en la especialidad de ebanista-carpintero.

Los solicitantes tienen que haber cumplido 14 años, o cumplirlos dentro de este año 1970, y poseer el certificado de Estudios Primarios.

Si tienen el título de Bachiller elemental, pueden matricularse en el curso de transformación, curso único en el que se reúnen las asignaturas no convalidadas de primera y segundo curso de oficialia (Dibujo, Tecnología y prácticas de taller).

Todos los alumnos pueden llegar a obtener los premios de comportamiento y aplicación, establecidos y costeados por los industriales de la madera de Burgos, en la forma siguiente:

- De 1.600 pesetas, para los alumnos de primer curso.
- De 2.000 pesetas, para los alumnos de segundo curso.
- De 2.400 pesetas, para los alumnos de tercer curso.

Estos premios se entregan en el acto de inauguración del curso siguiente.

Por otra parte, los industriales de la rama de la madera, además de los mencionados premios, proporcionan la siguiente colaboración:

- Los muebles más lujosos y actualizados para cada hogar al precio más justo

**muebles evelio**

VITORIA, 56... 58, 60, 62

EN CALLE VITORIA, NUMERO 137

**ALQUILER DE VIVIENDAS**

Por 2.000.- pesetas al mes

Calefacción central, parquet, ascensor-descensor, bien soleados, espléndida situación.

**INFORMES:**

**EDIFICACIONES SOCIALES, S. A.**

CALLE VITORIA, NUMERO 137-1.º

(MAÑANAS DE 11 A 1)

**AUXILIARES ADMINISTRATIVOS**

masculinos, de 17 a 22 años, conocimientos de cálculo y mecanografía, necesita Empresa constructora de Burgos. Escribir con referencias a:

**MARIANO RICO. — PUBLICIDAD**

San Juan 41. — (ROC. 1.280). — BURGOS

**¡¡MAGNIFICAS!!**

**ESTANTERIAS METALICAS**

Sólo por 1.200 pesetas

Alto 2 metros  
Fondo 0,30  
Ancho 0,90  
Estantes 6

Un Estante 100 pesetas  
Doble 2.200 pesetas

**ESTANTERIAS METALICAS SANLUCE**

de todas clases, medidas y precios

**¡CONSULTENOS!**

**Distribuidor: AMABAR**

San Pablo 6 v 23

Tfno. 203851 v 207829. — BURGOS

PARA TODO USO

- GARANTIA
- RESISTENCIA
- CAPACIDAD
- ELEGANCIA
- ¡¡ECONOMIA!!

Para su INDUSTRIA, ALMACEN, COMERCIO, OFICINA, etc.

Para su CASA, DESPACHO, BIBLIOTECA

Sólo por 1.000 pesetas

Alto 2 metros  
Fondo 0,30  
Ancho 0,90  
Estantes 6

Un Estante 100 pesetas  
Doble 1.800 pesetas

**CRONICA JUDICIAL**

**JURA DE CARGO DE NUEVO LETRADO**

En la sala de plenos de nuestras Audiencia Territorial tuvo lugar ayer solemne sesión pública para recibir juramento a don Mariano Martínez de Simón Noreña como Letrado del Ilustre Colegio de Abogados de Burgos.

Presidió don Antonio Gómez-Reyno y Pedreira, presidente de la Audiencia Territorial, y acompañan con él la Sala de Gobierno, el fiscal jefe de la Audiencia Territorial, don Antonio Ubiillos Echeverría; don José María Molinero Mercado, presidente de la Audiencia provincial; don Carlos de la Cuesta y Rodríguez de Valcárcel, presidente de la Sala de lo Civil, y don Nicolás Martín Ferreras, presidente, en funciones, de la Sala de lo Contencioso.

Actuaron como padrinos del nuevo letrado, en la ceremonia, su Padre don Mariano Martínez de Simón y Pardo y don Juan Riu Izquierdo, ambos Letrados del Ilustre Colegio de Burgos.

El secretario de Gobierno, don Antonio Vitoria Galiana, dio lectura a la fórmula del juramento, y éste fue recibido al nuevo letrado, con las preguntas de rigor, por el presidente de la Audiencia Territorial, don Antonio Gómez-Reyno.

El Sr. Gómez-Reyno, al final del acto, habilitó al nuevo letrado para el ejercicio de su cargo, y a continuación, rompiendo todo protocolo y visiblemente emocionado, recordó cómo hace mucho tiempo, en ocasión similar a la presente, su padre, a la sazón presidente de la Audiencia Territorial de Burgos, había dado posesión de idéntico cargo de letrado a don Mariano Martínez de Simón y Pardo, padre del que hoy se incorporaba al Colegio de Burgos, deseándole toda clase de aciertos y por lo menos la misma competencia en el ejercicio de su profesión que la que honraba a su progenitor.

Asistieron al acto gran número de funcionarios judiciales, compañeros, amigos y familiares del nuevo letrado y gran parte de la Junta de Gobierno del Ilustre Colegio de Abogados de Burgos, con su decano, señor Martín Calle-

ja, al frente.

El cronista envía a Mariano Martínez de Simón Noreña su más cordial enhorabuena, al propio tiempo que le desea sinceramente muchos éxitos en el ejercicio de su profesión y en la rama de Derecho Fiscal, en la que, según nuestras noticias, ha profundizado brillantemente.

**ROAMER**

OF SWITZERLAND

**STINGRAY S**

Caja en acero inoxidable y antimagnético 100% sumergible hasta 200 mts. Movimiento de precisión. ROAMER enteramente automático con calendario.

**EMPRESA NACIONAL**

de Limpiezas y Mantenimiento industrial, de Madrid, para su delegación de:

**BURGOS**

precisa, representante introducido en grandes Empresas y organismos oficiales.

**NECESITAMOS:**

- ◆ Dedicación exclusiva.
- ◆ Experiencia en ventas.
- ◆ Oстенen pocas representaciones.
- ◆ Coche propio.

**OFRECEMOS:**

- ◆ Sueldo fijo e incentivos comisiones.

Interesados, dirigirse: por carta, detallando historial profesional y fotografía al apartado de Correos número 50.692, Madrid (Rfe. 7.027).

**¡Gane dinero por Kilos!**

el porvenir es de quien sabe emplear sus economías en modernos negocios

**autoservicio WESTINGHOUSE**

de Lavandería y Limpieza en Seco con una inversión mínima de 300.000 pesetas (Con facilidades de pago)

**Lavamat, S. A.,** le proporcionará un negocio de **muy alta rentabilidad** prácticamente **funcionando**. Las mismas señoras hacen funcionar las máquinas con fichas; sistema que tiene grandes ventajas, no es necesaria su constante presencia, evita pagos morosos, gastos de personal, facturas y no necesita de almacenamiento.

**Lavamat** le busca el local adecuado, supervisa técnicamente las obras de adaptación y le instala la maquinaria haciéndole un lanzamiento publicitario. **TODO ESTO GRATIS.** Aún hay más, le garantiza en toda España la mejor asistencia técnica del mundo.

**Infórmese: LAVAMAT, S.A.**

Gral. Martínez Campos, 41 - Madrid-10

**puede estar seguro si es westinghouse**







Sin compromiso para Ud., le enviaremos completa documentación, al recibo del cupón adjunto en nuestras oficinas centrales de Madrid.



EDIFICIO SOFICO  
Claudio Coello, 124 - Teléfonos 262.44.30-39 (10 líneas)  
MADRID

D. ....

Domicilio .....

Población ..... Tel. .... Prov. ....

DIARIO DE BURGOS 25-9-1970

MALAGA  
TORREMOLINOS  
EDIFICIO EL REMO  
Playa de Montemar  
Tel. 38 26 42 - 43

BARCELONA  
SOFICO  
Tenor Viñas, 4 y 6  
Barcelona-6  
Próxima inauguración

FRANCIA  
SOFICO-FIMESA  
INTERNACIONAL  
21, Rue Royale  
Paris VIII

ALEMANIA  
SOFICO-DEUTSCHLAND  
6, Frankfurt-Main  
Kornmarkt 3-5

BELGICA  
SOFICO HISPANO-BENELUX  
418, Avenue Louise  
Bruxelles-5

INGLATERRA  
SOFICO GREAT BRITAIN  
31, Bush House  
Aldwych, London W.C.2

ITALIA  
SOFICO-ITALIA  
Via Nazionale, 5  
00185-Roma

U.S.A.  
SOFICO-U.S.A.  
261, Madison Avenue  
New York; n.v., 10016

**ATREVASE A DAR ESTE PRIMER PASO...**  
**Invirtiendo 25.000 Ptas. en SOFICO-RENTA**  
**habrá colocado la primera piedra de su economía.**

Todas las cosas importantes comienzan  
de una forma sencilla.

La experiencia nos demuestra que una vez constatados  
los beneficios que la inversión SOFICO-RENTA proporciona,  
nuestros clientes vuelven a invertir a medida  
que sus ahorros se lo permiten. ¿Y por qué no?

...Ud. deposita su dinero en lugar seguro  
y le da una rentabilidad de un 12 % neto anual, que  
cobra cada tres meses. SOFICO le da lo que el ahorro  
no ha dado hasta hoy: PLUSVALIA. O sea, que cuando  
Ud. decida recuperar su capital,  
recibirá mucho más dinero  
del que invirtió, por ser SOFICO-RENTA  
una inversión inmobiliaria y por lo mismo, en constante  
revalorización del capital invertido.  
¿Alguien más le da todo esto... por 25.000 Ptas.?

ponga  
la primera piedra  
de su  
economía  
con  
25.000 ptas.













# Miranda

## Una persona muerta por el tren, en la estación

El pasado miércoles, sobre las dos de la tarde, ocurrió un desgraciado accidente en la estación de Renfe de nuestra ciudad, que costó la vida a don Luis González Barrón, de 34 años de edad, residente en Bilbao.

El infortunado joven, procedía de la capital bilbaína y al llegar a Miranda, se apeó para realizar algún menester y al intentar montar de nuevo en el tren, que ya se hallaba en marcha, cayó a la vía, siendo alcanzado por las ruedas del convoy, que le seccionaron la cabeza.

El finado era hermano de don Francisco González Barrón, director general de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Sevilla.

### OTRO MUERTO EN ACCIDENTE

En la mañana del miércoles, resultó muerto a con-

secuencia de una descarga eléctrica, el gitano llamado José Gabarri Gabarri, de 25 años de edad, vecino de Miranda, en la calle Castillo. El accidente tuvo lugar en unas obras que se están realizando en las residencias de Sobrón, en las cuales trabajaba el infortunado joven, que fue trasladado con toda urgencia al Hospital de Santiago, pero nada se pudo hacer por salvar su vida.

### GESTIONES DE LA DIRECTIVA DEL MIRANDES

Días pasados, directivos del Club Deportivo Mirandés, rindieron viaje a Madrid, para gestionar la ficha del portero Justo, procedente del Salamanca y, parece ser, que estas gestiones darán el fruto apetecido y se espera poder contar en breve con los servicios de este nuevo jugador. Su fichaje está re-

sultando muy laborioso debido que al pertenecer a distinta federación que nuestro club, son muchos los trámites a realizar.

Otro jugador que se espera pueda jugar en breve es Sanz, cedido del Real Madrid, que se halla cumpliendo el servicio militar en Almería, si bien es casi seguro que sea destinado a Burgos en breve plazo.

En cuanto a Baroja, el medio volante que hace unas temporadas jugó ya en el Mirandés, también está a punto de solucionar la ficha y será otro buen refuerzo para el equipo local.

Esto es cuanto de momento sabemos sobre los tres fichajes que tiene pendientes la Directiva.

### AGASAJO

El próximo domingo, en el reservado del Bar Suizo, la Directiva de la Cofradía de San Juan del Monte, agasa-

jará con un vino español a las ocho señoritas que formaron el ochote femenino que actuó en el pasado II Festival de la Canción del Blues, a las cuales se les hará entrega de unos delicados obsequios.

### ORGANIZACION SINDICAL... DELEGACION PROVINCIAL DE BURGOS

Los próximos días 28 y 29 del actual mes de Septiembre, tendrá lugar en esta Delegación Comarcal de Sindicatos, la constitución de los Sindicatos Locales de Hostelería y Actividades Turísticas, Metal, Construcción, Vidrio y Cerámica, Textil y Transportes y Comunicaciones.

El horario de las reuniones en las cuales se han de constituir los citados Sindicatos Locales, será el siguiente: Día 28.— A las 11 horas,

en primera convocatoria y a las 11,15 en segunda y última, Hostelería y Actividades Turísticas.

A las 18 horas, en primera convocatoria y a las 18,15 en segunda y última, Metal.

A las 20 horas, en primera convocatoria y a las 20,15 en segunda y última, Construcción, Vidrio y Cerámica.

Día 29.— A las 13 horas y 30 minutos en primera convocatoria y a las 13,45 en segunda y última, Textil.

A las 18 horas, en primera convocatoria y a las 18,15 en segunda y última, Transportes y Comunicaciones.

Dada la importancia y trascendencia de estos actos, la Delegación Comarcal de la Organización Sindical en Miranda de Ebro, espera y agradece la asistencia de las empresas y trabajadores encuadrados en estas actividades, que quedan especialmente invitados a los mismos.

# Aranda

## LA GIMNASTICA NO «RESUCITA»

Desde hace tiempo venimos observando el inconveniente que existe en la acera de la traviesa junto al puente sobre el río Duero, frente al edificio del Ayuntamiento en la unión de la misma acera, reconstruida y embalsada al efectuar las obras terminales de la traviesa y en cuyo lugar se produce un pequeño desnivel debido precisamente a finalizar las últimas baldosas y empalmar con la acera que ya existía, una especie de pequeño escalón en el que mucha gente que no lo conoce o que camine distraída tropieza, cuando va subiendo en dirección al puente.

Son varias las personas a las que hemos visto tropezar y perder incluso alguna zapatilla o zapato y hasta algunas han dado traspasos peligrosos con amenaza de caerse.

Creemos que con una simple capa de cemento se podría disminuir o quitarse el pequeño escalón, con lo que se evitaría que la gente tropezase y decimos esto en previsión de que se puedan producir males mayores tales como roturas de piernas o casa semejante.

Creemos que con una simple capa de cemento se podría disminuir o quitarse el pequeño escalón, con lo que se evitaría que la gente tropezase y decimos esto en previsión de que se puedan producir males mayores tales como roturas de piernas o casa semejante.

Creemos que con una simple capa de cemento se podría disminuir o quitarse el pequeño escalón, con lo que se evitaría que la gente tropezase y decimos esto en previsión de que se puedan producir males mayores tales como roturas de piernas o casa semejante.

### CONSTITUCION DE CUATRO SINDICATOS

Según nuestras noticias, el próximo día primero de Octubre se constituirán en nuestra villa cuatro Sindicatos, los de la Construcción, del Metal, de Hostelería y Actividades turísticas y el de Transportes y Comunicaciones.

De la constitución de estos cuatro Sindicatos en la fecha que anunciáramos, daremos oportuna cuenta.

### UN CAMION SE ESTRELLA CONTRA LAS VIGAS METALICAS DE LAS OBRAS DE LA TORRE DEL AYUNTAMIENTO

Sobre las tres de la madrugada de ayer, un camión que procedente de Madrid y con cargamento de uralla circulaba por la carretera general número 1, concretamente por el puente sobre el Duero, por causas que se desconocen, se estrelló contra unas de las vigas metálicas colocadas en las obras que se están realizando en la construcción de la torre del Ayuntamiento.

Sin duda la colisión fue grande, ya que una vez retirado el

camión en cuestión matrícula S-33.116, que iba conducido por su único ocupante Luis Fernández Sánchez, de 27 años, natural de Cabezón de la Sal y residente en Santander, el pavimento reflejaba los efectos de la colisión con un montón de restos de cristales y manchas de sangre.

El citado conductor resultó con fractura de pierna y múltiples heridas en el cuerpo, ingresando en el Hospital de los Santos Reyes de nuestra villa.

### TRES HERIDOS EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

En la carretera general número 1, término municipal de Boecuillos, de la provincia de Segovia, un turismo que circulaba en dirección a Madrid que procedía de Logroño en donde había asistido a las fiestas de dicha población, ocupado por don Marcelo Arés, su esposa y una hija de unos cuatro años de edad, todos domiciliados en Madrid, a consecuencia de un revuélto en una rueda, no se pudo hacer con el vehículo, saliendo de la calzada y volcando.

A consecuencia del accidente, los tres ocupantes resultaron heridos, siendo trasladados al Hospital de los Santos Reyes, apreciándose al señor Arés, fractura de pierna y heridas en cabeza y cara, y a su esposa e hija heridas en cabeza y cara. Una vez efectuada la primera cura en el citado Hospital, fueron trasladados todos los heridos a Madrid.

### FALLECIMIENTO SENTIDO

A la edad de 67 años, ha fallecido en Madrid a donde había ido para ser objeto de una operación quirúrgica el industrial de esta plaza don Enrique de Ugarte Ortega, persona muy conocida y apreciada en nuestra villa.

A las muchas muestras de condolencia que está recibiendo su familia, unimos la nuestra muy sincera.

### CRONICA DEPORTIVA DEL VIERNES

Finalizadas las fiestas patronales que nos han impedido durante este corto período la continuidad de nuestras crónicas deportivas de los viernes, reanudamos éstas.

En el aspecto futbolístico, nada podemos decir de la Gimnástica Arandina a la que ya dimos como desaparecida al pasar las fechas, sin que ni aún por rumores se pudiese colegir que iba a continuar. Parte de la afición no se acostumbra a creer en esa desaparición y al cronista le preguntan unos y otros, como si del mis-

mo dependiese esa continuidad. Dar noticias o informaciones carentes de realidad, con las que se pudiera concebir alguna lejana esperanza, al mismo tiempo que no es correcto, no está acorde con el criterio que debe presidir toda información, si bien es cierto que teniendo que militar en todo caso en la categoría de Segunda Regional, todavía no es tarde para que se pueda formar algún equipo que con el nombre de Gimnástica Arandina, pudiera ser el continuador de ese nombre que tantas glorias reportó a nuestra villa.

Por el momento, pues, en esta crónica deportiva no hemos de tratar de fútbol, quedando, no obstante, a la espera de que puedan surgir noticias o rumores de un resurgimiento del equipo ribereño, aunque a medida que pase el tiempo ya se va perdiendo toda esperanza.

Entre otros aspectos deportivos está el del boxeo, que en las recientes fiestas patronales mostró su actividad con el montaje de esa velada nocturna en la plaza de toros, de cuyo resultado dimos oportuna cuenta, pudiendo haber advertido nuestros lectores su fracaso en cuanto al último combate se refiere, fracaso deportivo, ya que dio la impresión de un "tongo" que no se debe de dar cuando se sube a un cuadrilátero.

Algún miembro de la Federación Burgalesa de Boxeo, en la cita velada dio cuenta de la próxima organización de un gimnasio en nuestra villa, gimnasio del que desearíamos tener noticias para comunicárselas a nuestros lectores que si guen día a día las informaciones e incidencias de todos los aspectos de nuestra villa y entre ellos del aspecto deportivo de esta especialidad.

Finalmente y por no tratar de más aspectos deportivos en esta breve crónica hemos de referirnos, de pasada, al ciclismo, cuya actividad se manifestó en la carrera que se celebró el domingo, día 20, último de las fiestas patronales, que por cierto constituyó un éxito, pero la carencia de datos de tal prueba en razón a no haberla seguido y a que la información de la misma no la hicimos nosotros, nos impide hacer ulterior comentario como sería nuestro deseo.

### FARMACIA DE GUARDIA

Berdugo Acuña, avenida de Carlos Miralles, 64 y González de Zúñiga, Fernán González, 20.

### CARTELERIA DE ESPECTACULOS

Teatro Principal.—"El valle del arco iris" (2).

## ALQUILLO PISO

céntrico y muy soleado, 5 habitaciones. Cocina. Baño. Calefacción, carbonera. — Razon: Tf. 203781.

# LERMA

### FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA PIEDAD

Como en años anteriores, se celebró el pasado domingo la festividad en honor de Nuestra Señora la Virgen de la Piedad, que cierra la serie de actos religiosos dedicados a la Virgen, en sus distintas advocaciones, durante el actual mes de Septiembre.

Iniciadas las fiestas patronales bajo la advocación de la Natividad de Nuestra Señora, se organizan varios festejos con motivo de la Virgen de Mancebos para celebrar brillantemente con la festividad de la Virgen de la Piedad, que se celebra en el templo de más antigüedad en la villa, ya que servía de parroquia a la actual villa dual, con anterioridad al año 1300.

El templo se vio repleto de fieles en la misa solemne, en la que oficiaron don Gabino Sáez, párroco; don José-Antonio Ruiz, hijo de la villa y don Luis Sáez. La oración sagrada estuvo a cargo del capellán castrense Rvdo. D. Benigno López de Silanes, quien exaltó la festividad del día, exhortando a los fieles a meditar y seguir una ejemplar vida cristiana, bajo la advocación de la Virgen de la Piedad, manteniendo esa devoción mariana, tal como se ha hecho a lo largo del actual mes de Septiembre, durante el resto de la vida.

Por la tarde, la imagen de la Virgen de la Piedad recorrió el tradicional itinerario a hombros de los cofrades, con asistencia también de numerosos fieles.

### BECERRADA

Con motivo de dicha festividad, se celebró en la plaza de toros de "Vista Alegre", una becerrada en la que dos cuadrillas de Burgos, capitaneadas por "El Peto" y "Ruizito" y otras dos de Lerma, a cuyo frente se hallaban José-Antonio Angulo "El Exquisito" y Ángel-María Barrio "El Rapidillo", se las enfrentaron con cuatro becerros de la ganadería de don Pablo Mayoral, de peso, buena presencia y que en el ruedo dieron excelente juego y bravura, siendo aplaudidos todos en el arrastre.

Las dos cuadrillas de Bur-

gos, no pudieron con los becerros, que a decir verdad, causaban respeto, pues dicho sea de paso, dieron un promedio de 143 kilos a la canal y abundaron las visitas a la enfermería, aún cuando en estas cuadrillas las consecuencias no fueron importantes.

También "El Exquisito" defraudó, resultando cogido su peón José-Luis Andrés, que sufrió una herida de pronóstico reservado. Con el esto que pinchó hasta seis veces y el bravo becerro dobló de "aburrimiento".

Más entendido se mostró Ángel-María Barrio, que toreó muy bien un becerro de kilos, luciendo con la capa. Con la muleta también se mostró entendido y como el público tenía ganas de divertirse, coreó su faena, sonando la música. A la hora de matar, señaló un pinchazo y cobró media, que hizo doblar al novillote, entre las aclamaciones del respetable, que pidió y le fueron concedidos dos orejas y rabo, con los que dio la vuelta al ruedo. También hemos de decir que su cuadrilla le ayudó siempre con acierto y contribuyó a la diversión del público que en poco menos de media plaza tomó asiento en los tendidos del coso recién inaugurado.

### SEÑALIZACION

Una de las principales calles de la villa ha sido señalizada. Concretamente la calle General Mola, en la cual ya existía una completa anarquía en cuanto a circulación. Desde ahora se prohíbe el aparcamiento de vehículos y la circulación en dos direcciones, ha quedado solamente la de bajada desde la plaza del Generalísimo.

Otras vías afectadas por la señalización, son las calles de la Escudera, limitada a tres toneladas de peso, la de los Parajes también con la misma limitación y la subida denominada de La Eria, que se limita a cinco toneladas. Estas últimas limitaciones se deben a que por la escasa capa de tierra que cubre las tuberías, se venían produciendo cuantiosas averías en la conducción de agua potable al presionar grandes vehículos sobre la red.

En cuanto a la subida de La Eria, lo aconsejan las circunstancias, por la deficiente construcción de los muros de contención del acceso en propiedades particulares, que no se hallan en condiciones de resistir hasta 20 toneladas como pesan vehículos que han ascendido por dicha subida. Estimamos que para eso está más amplia y cómoda la de San Miguel.

### NUEVO SERVICIO

Con motivo del reciente incendio del monasterio de Santo Domingo de Silos, hizo su primera salida el equipo de extinción de incendios de Lerma y su intervención en el mismo, según referencias, fue muy efectiva, aún cuando haya que lamentar un accidente, el policía municipal Pablo Adrián.

El aprovechamiento de las prácticas hechas a lo largo del mes de Agosto a las órdenes del teniente de alcalde encargado del Servicio, don Guillermo Linares, se han acreditado con este servicio que se prestó tan pronto llegó el coche a Silos y no se interrumpió hasta lograr la extinción del mismo, constituyendo junto con el equipo de bomberos de Burgos y otras ciudades, la más eficaz ayuda para dominar el siniestro. Nos alegramos por la puesta a punto que acreditó el equipo compuesto por Antonio Muñoz, Pablo Adrián y Eduardo Ortega, al mando del señor Linares.

### VARIAS

El equipo local de fútbol se ha proclamado vencedor del I Trofeo "Gobernador civil de la provincia", en el que han participado el Nela-Marvi de Villarcayo, y los equipos de Burgos, Aguilas S. D., Huelgas y At. Burgales.

Se van a realizar obras en el río Arlanza para cortar la penetración de agua por el pago de "El Brujo" en sus avenidas invernales, con la colaboración de la Hermandad de Labradores y agricultores propietarios de fincas afectadas por las aguas. Falta hacia.

BONI

# 2120 JOHN DEERE



## MAS POTENCIA UTILIZABLE PARA UNA MAYOR RENTABILIDAD

Los tractores John Deere 2020 y 2120 son insustituibles en las grandes explotaciones agrícolas. Disponen de 64 y 72 CV\* totalmente utilizables y poseen todas las características inigualables de los tractores Serie 20.

- Motor John Deere, exclusivamente diseñado para tractores de 4 cilindros, 4 tiempos e inyección directa.
- Transmisión con ocho velocidades adelante y cuatro atrás, perfectamente escalonadas.
- Diferencial super-robusto, que permite el bloqueo con el tractor en marcha y se desbloquea automáticamente.
- Sistema hidráulico de circuito cerrado con presión constante.
- Elevador hidráulico con controles automáticos de alta sensibilidad.

- Dirección hidráulica de alta sensibilidad (en el modelo 2020 se monta como equipo opcional).
- Frenos hidráulicos, de discos, en baño de aceite, autoajustables y autocompensables, que no requieren ajuste.
- Un diseño prodigioso que permite trabajar más horas con menos fatiga.

Estas son, entre otras, sus excepcionales características. Las mismas que usted puede encontrar también en los demás tractores de la Serie 20 de John Deere: el 1020 de 47 CV\* en sus tres versiones, normal, compacto o supercompacto; todos ellos acogidos a los beneficios del Crédito Agrícola.

\* Potencia homologada: 1020, 45 CV.; 2020, 61 C.V.; 2120, 68 C.V.

Solicite a su Concesionario John Deere más información sobre los tractores Serie 20.



2120

2020

1020

1020 LU

1020 VU

El agricultor progresista es agricultor John Deere.



### Concesionarios John Deere:

EMILIO GIL PERALTA Y CIA, S.R.C. Pza. Dr. Albiñana, 1. Telfs. 20 38 05  
20 68 37. BURGOS • CASA GUTIERREZ. Pza. Primo Rivera, 20. Telf. 842.  
ARANDA DE DUERO • CASIMIRO LOPEZ Y CIA, S.L. Leopoldo Lawin, 16.  
Telf. 31 02 25. MIRANDA DE EBRO • BRAULIO GARCIA PEREZ E HIJOS.  
Telf. 5. VILLAQUIRAN DE LOS INFANTES.



# DEPORTES

La Primera División al habla

## Las Palmas confía en una buena clasificación en la temporada 70-71

- Mantiene la misma plantilla de la anterior y sólo se incorporarán a ella elementos salidos de su propia cadena de filiales
- Un superávit de más de tres millones en el último ejercicio económico y un presupuesto de más de treinta y cinco millones para el venidero
- El club canario estrena también nuevo local social, el primer patrimonio de toda su historia
- Declaraciones de su presidente, don Juan Trujillo Febles doce años al frente del equipo isleño

Por Luis GARCIA JIMENEZ

La Unión Deportiva Las Palmas se dispone a encarar una nueva temporada, la 1970-71. Y lo va a hacer con las mejores ilusiones y los mejores ánimos. Además, con la misma plantilla de la temporada anterior, a la que sólo se unirán jugadores procedentes de la cadena de los clubs filiales del equipo isleño.

—Esta política no la variaremos por nada del Mundo —fueron las primeras palabras que nos dijo el presidente del club canario, don Juan Trujillo Febles.

—Por qué? —Porque consideramos que tenemos una cantera lo suficientemente buena para nutrirnos de jugadores por sí mismos, aunque esto no quiere decir que todas las puertas estén cerradas a la importación, si hay alguna de categoría que nos pudiese interesar. Pero nuestro camino está trazado ya desde hace varias temporadas en la producción de valores propios.

—¿No se modificará en nada la actual plantilla?

—En nada. Se aportarán a ella algunos jóvenes jugadores

que figuran en el equipo aficionado y que determinará el entrenador, Rosendo Hernández, quiénes serán.

—¿Por qué traer como entrenador de los filiales a Ernesto Pons?

—Era una vieja aspiración que ahora hemos podido cumplir. Nuestra cadena de clubs filiales abarca un equipo en primera regional, aparte numerosos juveniles e infantiles. Y, precisamente, uno de los males de estos chicos es que llegaban luego al primer equipo sin una preparación física adecuada para dar el salto a la Primera División. Lo que queremos con esto es que en la base misma nuestros jugadores aficionados tengan la preparación conveniente, para que cuando sean llamados por el entrenador del primer equipo puedan servir a tono con lo que exige la Primera División.

**LA NUEVA TEMPORADA: ILUSION POR UN BUEN PUESTO**

El presidente de Las Palmas, don Juan Trujillo Febles, lleva ya doce años al frente del club

canario. Después de don Santiago Bernabéu es el presidente de Primera División que más años lleva al frente de un club. Le preguntamos por la nueva temporada, por las aspiraciones de su equipo.

—Al empezar una nueva temporada las aspiraciones siempre son las máximas. De todas formas, creo que hay que puntualizar que será difícil que Las Palmas pueda repetir las campañas brillantísimas de hace dos años, cuando fue tercero y se gundo en la Liga. Hay clubs más poderosos que nosotros, en plantilla de hombres y medios. Pero abordamos esta temporada 70-71 con las mejores ilusiones, dispuestos a quedar lo mejor posible, a situarnos de la mitad de la tabla hacia arriba y cuanto más arriba mejor.

—¿A qué clubs ve como favoritos para el título?

—En el fútbol español las fuerzas se han igualado. Hay varios equipos. El Madrid, Atlético de Madrid, Bilbao, Barcelona..., pero hay que contar asimismo con el Valencia o alguno de los más modestos. Presiento una Liga animada y lo que hace falta, ahora que se va a jugar con menos nerviosismo, por las circunstancias que concurren en la ampliación de la categoría, es que se vea más fútbol.

—¿Con qué puesto se contentaría para su equipo el presidente de Las Palmas?

—Entre los ocho primeros.

—¿Por qué se fueron tan abajo en la pasada temporada?

—En el fútbol intervienen muchas circunstancias. Nosotros tuvimos lesionados, expulsados, mala suerte también y, en algunos casos, el equipo no rindió como esperábamos. Eso fue todo. Al final nos salvamos.

—¿Fue difícil prescindir de Molowny?

—Desde luego que sí. Hizo una gran labor. Pero el fútbol es así. Vino otro canario como entrenador, Rosendo Hernández y con él seguimos en esta nueva temporada.

**COMPLETO SANEAMIENTO ECONOMICO**

Las Palmas celebró hace poco su Asamblea ordinaria. En ella se dio cuenta de que el club obtuvo un beneficio de más de tres millones de pesetas en la pasada temporada.

—Es cierto —nos dice el presidente—. La afición canaria responde muy bien y siempre llena el estadio Insular. Y ahora, para la temporada que acaba de iniciarse hemos aumentado asimismo el presupuesto, que es de más de treinta y cinco millones de pesetas.

—¿Hay alguna novedad inminente?

—Vamos a inaugurar nuestro nuevo local social, en un edificio que ha adquirido en propiedad el club y que es el primer patrimonio que tiene a lo largo de toda su historia.

—La bonanza económica, ¿puede ser motivo para pensar en fichajes?

—Ya he dicho que la política del club es de formar sus propios valores. Por el momento no hemos pensado en fichajes.

Diganos que la plantilla de Las Palmas estará integrada por Oregui, Catalá y Ullacia, porteros. Tonono, Martín, José Luis, Estévez, Menchu, defensas. Guedes, Castellano, Niz, Trona, me-



JUAN TRUJILLO  
Presidente de Las Palmas

dios, León, Germán, José Juan, Gilberto II, Gilberto I, Bosmediano, Lemes, Lo, Merino, delanteros. Posiblemente se incorporarán más jugadores del equipo aficionado, pero ello está aún por decidir. Y ha causado baja Vicente, que firmó por el Castellón.

El partido San Juan-Marvi-Juventud se jugará el domingo por la mañana

En el campo de la Deportiva

Definitivamente, el partido de fútbol correspondiente al torneo de Primera Regional Preferente, a disputar entre el San Juan-Marvi y el Deportivo Juventud, se celebrará el domingo, habiendo sido fijado su comienzo para las doce de la mañana.

Como ya informamos a nuestros lectores, el club sanjuanista había hecho gestiones para anticipar la celebración de este encuentro a mañana sábado y jugarle en El Plantío. No ha sido posible porque, según hacemos constar en el comentario dedicado al Burgos C. F., la directiva de nuestro primer club quiere conservar en las mejores condiciones posibles el terreno de juego, ante la visita del Coruña, a cuyo equipo ha impuesto la condición de entrenar, precisamente mañana, fuera del campo.

TENIS

## Santana no volverá a jugar partidos de Copa Davis ni del Campeonato de España

Así lo ha hecho constar, indignado por unas declaraciones del presidente de la Federación Española

Madrid (Logos). — Decididamente, Manolo Santana abandona el equipo participante en la Copa Davis y tampoco participará en los campeonatos de España. Unas declaraciones del presidente de la Federación Española de Tenis, marqués de Cabanes, publicadas por un periódico, le han decidido a hacerlo. En tales declaraciones, según el periódico, se decía que a Santana le estaban perjudicando las raquetas metálicas. Y se añadía que Orantes es sin duda el hombre indicado para seguir representando el tenis español con dignidad.

«Entregó pues el relevo a Orantes y renunció a ser seleccionado, ha manifestado, pero no abandono el tenis. Ahora está actuando en el torneo del Real Madrid y la semana próxima actuará en Sevilla. Después participará en los campeonatos «open» de España.

**LAS MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE**

Madrid (Logos). — «Es la verdad. Buena prueba de ello

es que desde que las usa gana menos encuentros», ha insistido el marqués de Cabanes, presidente de la Federación de Tenis, refiriéndose a Manolo Santana en el manejo de las raquetas metálicas. «Y no sólo lo digo yo. Lo dice más gente enterada».

«Santana es genial —dice el presidente de la Federación en unas declaraciones que publica «Pueblo»—, hace cosas que no hace nadie, por eso no puede mantener una regularidad en su tenis. Hace cosas tan increíbles que ha de jugar milimétricamente, y cuando algo le falla: vista, edad, fuerza, reflejos, etc., pierde. Y hasta ahora le ha fallado mucho, pero le fallará mucho más».

Dice el marqués de Cabanes que no sabe si sería una desgracia el que Santana se fuera del equipo español, pero desde luego afirma que esto sería un duro golpe para él mismo. «Porque Santana es un buen jugador, un hombre importante en tenis».

Refiriéndose a la oferta que se le hizo a Manolo Santana de quinientos dólares como aumento por su participación en la Copa Davis, el presidente de la Federación dice: «Otra cosa que no me he inventado yo. Ha corrido por el extranjero. Además, en el fondo, a mí no me importa porque yo no le he pagado».

**«CON SAMARANCH NO HABRÍA HECHO ESTAS DECLARACIONES»**

Madrid (De nuestra Redacción). — Cuando se publique esta crónica, Manolo Santana «Supermanuel», o el tenista número uno de España, habrá jugado su partido correspondiente al concurso internacional del Real Madrid —cuartos de final— ante el francés Conlet. Las aguas del tenis, como las de otros deportes, se han revuelto. El presidente de la Federación Española, don José Garriga Mogués, marqués de Cabanes, acaba de hacer unas declaraciones que llevan cierto tono despectivo hacia Manolo Santana, y el tenista, lógicamente, se siente afectado.

Esta misma mañana poco antes de que Manolo acudiera a su despacho de la compañía en la que presta sus servicios, charlábamos con él:

—¿Estoy sorprendido, disgustado, indignado! ¡Todo lo que te diga es poco! No creo merecerme el que el presidente de la Federación haya hecho unas declaraciones en las que mi prestigio ruide por el suelo. Es algo absurdo, la verdad.

—¿Tenías alguna referencia sobre el sentir hacia tu persona del marqués de Cabanes?

—No, ni menos para que se pronunciara así contra mí. Lo que sí puedo asegurarte es que no me tenía simpatía.

—¿Consideras que haya podido influir en sus manifestaciones «lo» de la eliminatoria Alemania-España de la Copa Davis?

—Quizás se molestara porque yo perdiera. De ser así, no dejaría de ser otra cosa absurda. Estoy completamente seguro de que si en la actualidad hubiera seguido siendo delegado de deportes Juan Antonio Samaranch, no habría hecho estas declaraciones.

—Esto es muy fuerte...

—Sí, pero tengo la seguridad de ello.

**«ADIOS A LA COPA DAVIS»**

—¿Es cierto que Santana no jugará más ediciones de la Copa Davis?

—¿Cierto? ¡Ciertísimo! No, no volveré a jugar ningún partido de Copa Davis, ni del campeonato de España.

—¿Rabietas por lo que acaba de suceder?

—De ninguna manera. Lo del campeonato de España ya lo tenía decidido desde hace tiempo. Y para la Copa Davis como ya parece que no tengo nada que hacer... Bueno, además, ya es hora de que vaya dedicándome a mi trabajo, a mis cosas y a mi familia. Actuaré en los torneos que estime oportunos.

—¿Podrán imponerle medidas disciplinarias en la Federación?

—Ninguna, como jamás tuvieron motivos para hacerlo. Comunicaré con tiempo los torneos en que actuaré y eso es todo.

—¿Quiere esto decir que piensa pensar al profesionalismo?

—En absoluto.

**NUEVA REPLICAS DE SANTANA**

Madrid (Alfil). — «No es ningún secreto que tuve una infancia difícil. Si no es por la ayuda de la familia Romero Girón, yo no hubiera sido nada. Pero estoy orgulloso de haber sido un muerto de hambre, como viene a decir el marqués de Cabanes en sus declaraciones sobre mí, porque yo me he labrado una posición en la vida y en el deporte».

Palabras de Manolo Santana, la primera raqueta española de todos los tiempos, pronunciadas hoy, a las veinticuatro horas de publicarse unas declaraciones del presidente de la Federación Española de Tenis, en el diario «Pueblo», en las que entre otras cosas dice que Manolo fue hasta los dieciséis años un niño débil.

Una parroquia no es un templo si no es una necesidad. Ayuda a la construcción de los Nuevos Templos Parroquiales

**PREMIO MIRAFLORES CONTRA RELOJ**

Se disputará el domingo

El Club Ciclista Burgalés ha organizado para el próximo domingo una gran prueba ciclista provincial, por el sistema de contra reloj y reservada para aficionados de segunda y juveniles A, la cual será puntuable para el XII Gran Premio Caja de Ahorros Municipal.

Dicha prueba se disputa bajo la denominación de «Premio Miraflores», ya que discurre por el circuito de su mismo nombre, puesto que el itinerario señalado es el siguiente: Paseo de los Pisones, Cardenadijo, Carcedo de Burgos, Monasterio de San Pedro Cardena, Cardenajimeno, Paseo de la Quinta.

La salida será dada a las diez de la mañana en forma individual, por tratarse como decimos de carrera contra reloj y la meta quedará establecida en el paseo de la Quinta, frente al Velódromo.

Los premios establecidos van desde 1.500 a 300 pesetas para los aficionados y de 750 a 200 para juveniles.

## DOBLE COLUMNA

### EQUIPO - ASCENSOR

Si en estos últimos tiempos hay algún equipo que tenga merecido el remolque de «ascensor», ese es el Coruña. Hubo un período, ya algo lejano, que la Real Sociedad se ganó a pulso el calificativo.

Sin embargo, en la década de los sesenta que ha quedado atrás, es el Deportivo de La Coruña el Club que más veces ha conquistado el ascenso y el que, consiguientemente, mayor número de ocasiones ha descendido. Parece como si la División de Honor le viniera grande y por el contrario, la Segunda le quedase un poco estrecha. La impresión es la de no hallarse encajado ni en una ni en otra —aunque por razones distintas— y de ahí ese sube y baja que viene repitiéndose con harta frecuencia.

El Coruña es, sin duda, uno de los equipos más calificados para el ascenso, sobre este año que ofrece una mayor facilidad. Para alcanzarle ha mantenido el esquema básico de su equipo y ha incorporado como preparador a Olsen, hombre con fama de duro en este menester.

Lo cierto es que sin dramatizar con exceso, el Burgos se encuentra frente a un contricante serio y peligroso, al que para superarle será preciso crecerse. Volver a los momentos más inspirados que presidieron las actuaciones primeras del Burgos. El Coruña exige un esfuerzo que no dudamos será el Burgos muy capaz de rendir.

### HETERODOXO

La crisis Santana venía incubándose desde hace tiempo; concretamente a partir de la eliminatoria disputada —y perdida— ante Alemania.

Ahora se ha planteado con cierta virulencia y el movimiento de sena de parte de la misma han sido unas declaraciones poco afortunadas del presidente de la Federación de Tenis, Marqués de Cabanes y apurando un poco más el juicio, diríamos que a causa del calificativo «heterodoxo» aplicado a Santana, hombre que en favor de la popularización del tenis en España ha realizado una obra de magnitud todavía no exactamente calibrada.

Veán lo que son las cosas. En «Los heterodoxos», el gran polígrafo español Menéndez Pelayo asentó la columna básica de su fama y prestigio. Por causa de tal apelativo a Santana, se ha promovido una crisis, cuyo exacto alcance es prematuro predecir; pero, de momento, ahí queda la manifestación de Santana indicando que se aparta de la Copa Davis.

Lo de «heterodoxo», la afirmación de que las raquetas metálicas «no le van» y otros trapallos de orden económico, infortunadamente aireados, han dado origen a este episodio, no grato precisamente.

### ¿OLVIDO?

La primera lista de preseleccionados hecha pública por Kubala na convocado a cincuenta futbolistas; veinticinco para el A y otros tantos para el Sub-23. En esta última relación nos habíamos forjado la ilusión de que posiblemente comprendiera a algún jugador burgalés que está dentro del límite de edad. ¿Hace falta concretar el nombre? Creemos que no y vamos a dejarlo así.

En la relación de Kubala aparecen algunos muchachos pertenecientes, no sólo a equipos de Segunda División, sino de categorías inferiores, como son Gelo, del Barcelona-Atlético; Gómez, del Bilbao Atlético; Navarro, del Alcoyano y Masferrer, del Girona. No queremos aventurar juicios sobre estos muchachos, ya que desconocemos su juego y forma. Damos por admitido que si Kubala les ha convocado —aun perteneciendo a categorías inferiores— es porque habrá en ellos condiciones y circunstancias que así lo justifiquen; pero a pesar de lo arriesgado de nuestra aseveración, creemos que en esa categoría —y al menos como cita previa— podría tener lugar un joven jugador burgalés. Que el mismo no aparezca, puede ser una cuestión de olvido o de falta de observación; pero todo es problema de hacerse notar a base de buen juego y de superación constante.

Y, entonces, otra vez puede ser

AROUERO

**ALFOMBRAS GRAN CALIDAD**  
muebles  
**evelio**  
VITORIA, 66... 68, 60, 62

**inlingua**

**Instituto mundial de IDIOMAS**

**PROFESORES NATIVOS  
CLASES PARTICULARES Y EN GRUPO  
MAXIMUN INTENSITY PROGRAMME  
APERTURA NUEVO CURSO**

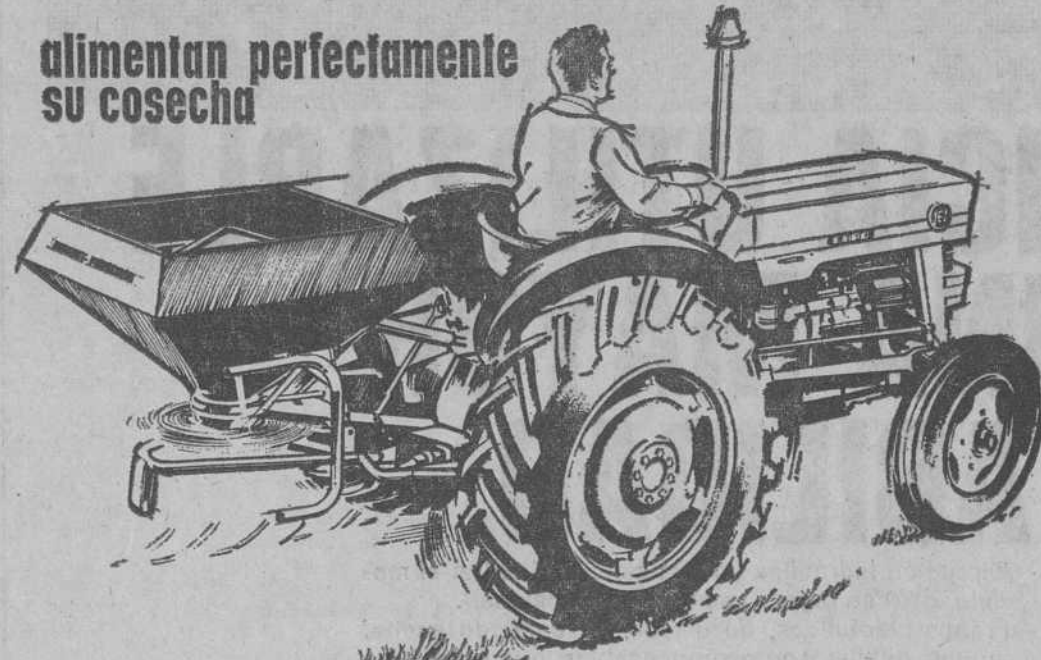
Pl. Alonso Martínez, 7.

Teléfono 206851

BURGOS

## ABONADORAS CENTRIFUGAS MF

alimentan perfectamente su cosecha



Construcción de alta calidad. Facilidad de manejo e instalación. Alto rendimiento.

**MF-10 - CAPACIDAD 500 KGS.**

suspendida a los 3 puntos.

**MF-12 - CAPACIDAD 1.500 KGS.**

de arrastre; con dos ruedas de transporte

**MASSEY-FERGUSON**

Primer fabricante mundial con más de cien años de experiencia.

**MOTOR IBERICA S.A.**

Símbolo de un sistema mejor de mecanización agrícola

**CONCESIONARIO EXCLUSIVO**

**PALACIOS AUTO-AGRICOLA S.A.**

BURGOS - MIRANDA - ARANDA - MEDINA  
Merced. 5

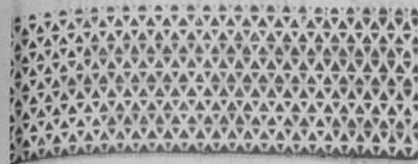
**AGRICULTORES  
¡¡OCASION!!**

Tractores usados, toda clase de Marcas

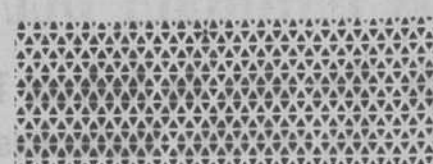
**BAJOS PRECIOS**

**DITASA. CALLE VITORIA, 31**





# DEPORTES



## Probable reaparición de Alcorta I, frente al Coruña

A cambio es casi segura la baja de Olalde lesionado ayer en un tobillo

Empiezan a prodigarse las contrariedades. Ayer hacíamos referencia a la lesión sufrida por el guardameta Marcos; pues bien, hoy tenemos que decir otro tanto respecto de Olalde, lesionado asimismo en un tobillo durante el partidillo de entrenamiento celebrado ayer. Aunque no nos lo aseguraron plenamente, parecen existir muchas probabilidades de que no se pueda contar con Olalde para el domingo. En cambio, es muy posible que para esa fecha Alcorta I esté plenamente recuperado y activo.

Ayer nos indicaron en la secretaría del Burgos que el Coruña ha solicitado entrenar el sábado en «El Plantío», y, naturalmente, le ha sido otorgada la oportuna autorización, si bien condicionada al hecho de que lo efectúen fuera del terreno de juego, con el fin de conservar éste en el mejor estado posible.

El Coruña es uno de los equipos llamados a ocupar al final de temporada alguno de los puestos que permiten el ascenso a Primera División y es natural que haya empezado a notarse el ambiente de expectación lógico en tales casos. Por ello, la directiva burgalesista ha dispuesto que sean abiertas las taquillas al público mañana, a partir de las siete y media de la tarde y hasta las diez de la noche y el domingo, desde las once de la mañana a las dos de la tarde, abriéndose las del campo, el domingo, a las tres y media. Se entiende que las taquillas a que nos hemos referido anteriormente son las instaladas junto al antiguo bar Deportivo.

Y para terminar, en cuanto al encuentro a disputar con el Moscardó el próximo día 4 de Octubre, será matinal, dando comienzo a las once y media.

### NOTA OFICIAL DEL BURGOS CLUB DE FÚTBOL

La Junta directiva del Burgos Club de Fútbol, con el fin de evitar trastornos y posibles incidencias a los socios y aficionados que acuden a «El Plantío», por la presente nota pone de manifiesto que durante la temporada 1970-1971, regirán, en el acceso al campo las siguientes normas:

1.ª La entrada al campo se hará por los pasillos individuales habilitados al efecto para socios y no socios, previa la presentación del carnet o entrada correspondiente.

2.ª Los niños o niñas comprendidos entre los seis y los dieciséis años, pasarán al campo:

a) En tribuna: Los socios mediante la presentación del carnet correspondiente y los no socios proveídos de una entrada especial, habilitada al efecto, de 100 pesetas sin derecho a reserva de asiento determinado.

b) En general: Los socios con la presentación del carnet y los no socios con las medias entradas que habitualmente se expenden.

3.ª Los niños menores de seis años pasarán al campo acompañados de socios o no socios, sin necesidad de exhibir entrada alguna.

4.ª La «puerta de autoridades» quedará reservada exclusivamente para el acceso al campo de las autoridades y de las personas que posean la credencial otorgada por el Excmo. Ayuntamiento.

5.ª El pase que facilita el Club, a quien corresponda, es personal y ha de presentarse en el acceso al campo, que se hará exclusivamente por la «puerta de pases».

6.ª El acceso de coches se utilizará para la entrada al campo del autocar del equipo visitante, de los coches de la Policía Armada, del coche del equipo arbitral y de la ambulancia, quedando limitado el acceso a cualquier otro vehículo.

7.ª A los socios de tribuna que no hayan retirado aún sus abonos se les exigirá la presentación del mismo en el próximo partido.

Esta Junta directiva, espera que los socios y aficionados tengan a bien acoger y acatar estas normas, en evitación de las perturbaciones que puedan originarse.

Burgos, 24 de Septiembre de 1970.

## PARTIDOS Y ARBITROS PARA EL DOMINGO

En «El Plantío» actuará Alonso Pérez

Madrid (Logos). — Arbitros para los partidos del día 27 de Septiembre de 1970.

### PRIMERA DIVISION

Zaragoza - At. de Madrid, Tomeo.  
Sabadell - Málaga, Sáiz.  
Elche - Gijón, Carreño.  
Español - Real Sociedad, Sánchez Ibáñez.  
Valencia - Sevilla, Oliva (día 26).

Las Palmas - At. Bilbao, Sotomontesinos (día 26).  
Real Madrid - Granada, Santana (día 26).

Celta - Barcelona, Gómez Platas.

### SEGUNDA DIVISION

Córdoba - Lorronés, Sánchez Arminio.

Santander - Pontevedra, Peinado.

Ferrol - Onteniente, Santos López.

Rayo Vallecano - Langreo, Serrano.

Mallorca - Castellón, Acebal.

Villarreal - Hércules, Juanjo.

Oviedo - Moscardó, Rabadán.

Burgos - Coruña, Alonso Pérez.

Betis - Cádiz, Olavarria.

Calvo Sotelo - San Andrés, Jiménez Sánchez.

Si «Mando» Ramos no entra en razones

## Probable: Carrasco - Velázquez con el título mundial en juego

Madrid (De nuestra Redacción). — Hace dos años los aficionados la boxeamos vimos en el Palacio de Deportes la que se ha dado en llamar mejor pelea de todos los tiempos, en la que ambos contendientes se castigaron a fondo. Estos eran Carrasco y Velázquez. ¿Fue un error el montaje de aquella pelea? Tal vez lo fuera. A raíz de aquel combate ambos boxeadores tomaron rumbos diferentes en su vida profesional y parecía que un nuevo encuentro entre ellos sería bastante difícil. Pero las cosas han cambiado bastante y en estos momentos existe la posibilidad de un nuevo enfrentamiento entre los dos campeones españoles.

Las cosas están así: El Consejo Mundial de Boxeo desposee a Laguna del título mundial de los ligeros por no ponerlo en juego. El número uno del «ranking» es Pedro Carrasco, el siguiente es Manolo Ramos. Por parte del español surge una oferta de 60.000 dólares libres de impuestos y cuatro pasajes con estancia incluida en España para Ramos. Por contra, la oferta del mejicano al español es de 15.000 dólares. La diferencia es abismal y el onubense está descontento con el ofrecimiento. Ahora resulta que el

tercero es Miguel Velázquez, y si no se llega a un acuerdo con Manolo Ramos existe la posibilidad de que sean los dos españoles los que disputen el cetro mundial.

Hemos querido saber la opinión de ambos boxeadores.

—Pedro, ¿qué pasa por fin con el campeonato del Mundo de los ligeros?

—Yo ya he dicho que por la oferta que hemos hecho a Ramos estoy dispuesto a ir a Los Angeles. Por la ridiculez que me han ofrecido no me muevo de España.

Miguel Velázquez está en vísperas de operarse de la desviación del tabique nasal, pero

sus opiniones también nos interesan.

—¿Te interesa esta opción para disputar el campeonato del Mundo de los ligeros contra Pedro?

—Es una pena que tengamos que enfrentarnos nosotros de nuevo, pero ambos pensamos igual: es una oportunidad que no podemos dejar escapar. El título quedaría en España.

—¿Será tan sangriento el combate como en la otra ocasión?

—Pedro y yo somos muy parecidos y un combate entre ambos siempre tiene que ser duro, pues no hay auténtica superioridad de uno u otro.

## Cómo se jugará la Copa del Generalísimo de fútbol

En la primera eliminatoria, el Mirandés ha sido emparejado con el Vetusta

Madrid (Alfil). — Los veinte clubs de Segunda División han inserto su equipo, en la Copa del Generalísimo, de fútbol, e igualmente lo han hecho 66 de Tercera División a los que hay que añadir el campeón de aficionados de la anterior temporada, que lo es el Real Madrid, que tomará parte, además de con su equipo titular, con el de jugadores con licencia de aficionados.

La Junta directiva, de la Federación Española de Fútbol, usando del voto de confianza que la Asamblea le concedió, ha dispuesto que el sistema bajo el que se jugará dicha competición será el siguiente:

Primera eliminatoria. — A jugar en los días 14 y 28 de Octubre. Quedará exento el equipo del Real Jaén y los 66 restantes de la Tercera División quedan emparejados de forma que hasta donde ha sido posible, se ha evitado el enfrentamiento de equipos del mismo grupo, salvo en algún caso inevitable debido a que la inscripción de unos grupos a otros varía sensiblemente de número de equipos.

Segunda eliminatoria. — A jugar en las fechas de 18 de Noviembre y 9 de Diciembre entre los 33 clasificados de la primera y el que quedó exento de la misma, quedando mediante sorteo seis exentos, ninguno de los cuales podrán ser el que quedó en esa circunstancia en la anterior y jugarán los 28 restantes entre sí, igualmente por sorteo que tendrá lugar el día 30 de Octubre.

Tercera eliminatoria. — Se jugará en los días 6 y 20 de Enero entre los clasificados de la anterior, y los seis que quedaron exentos que jugarán contra los veinte equipos de Segunda División, jugando uno de Tercera, contra otro de Segunda, mediante previo sorteo.

Cuarta eliminatoria. — En las fechas de 3 y 24 de Febrero. Se celebrará previamente un sorteo mediante el cual quedarán doce equipos exentos y los ocho restantes jugarán entre sí para dar cuatro vencedores.

Dieciséisavos de final. — Días 25 de Abril y 2 de Mayo. Entre los cuatro vencedores de la eliminatoria anterior y los doce que quedaron exentos que jugarán contra los dieciséis equipos de Primera División. Jugando por sorteo uno de Primera, contra otro de Segunda.

Octavos de final. — Fechas de 16 y 23 de Mayo. Entre los 16 ganadores de los dieciséisavos dando ocho ganadores.

Cuartos de final. — Los días 6 y 13, de Junio, con cuatro vencedores.

Semifinales. — En los días 20 y 27 de Junio, entre los cuatro ganadores de los cuartos de final.

Final, el domingo día 4 de Julio.

En la primera eliminatoria ha sido emparejado el Mirandés con el asturiano Vetusta.

### ANDRES RAMIREZ SE REINCORPORA A LA FEDERACION

Madrid (Logos). — Hoy se ha reincorporado a su cargo de secretario general de la Federación Española de Fútbol don Andrés Ramírez, después de haber estado apartado del mismo por una suspensión ordenada por la superioridad, con motivo del llamado «timo de los paraguayos».

El nuevo presidente de la Federación señor Pérez Payá, le ha levantado el entredicho, con la autorización del delegado nacional de Educación Física y Deportes.

### TOURINO, JUGADOR DEL MADRID

Madrid (Logos). — Juan Carlos Tourino, el argentino del Quilmes, puede ya considerarse jugador del Real Madrid. Ha superado la revisión médica y estuvo presenciando el entrenamiento de los jugadores madrileños bajo las órdenes de Miguel Muñoz. Inmediatamente ha regresado a Buenos Aires, para resolver cuestiones personales, para volver dentro de una semana e incorporarse definitivamente a su nuevo equipo.

## Francia, campeón mundial de cesta y Argentina de share

Uruguay organizará los próximos campeonatos internacionales de pelota

San Sebastián (Logos). — Francia se ha proclamado campeón en la modalidad de cesta punta en los Campeonatos mundiales de Pelota que se están celebrando en esta ciudad. En realidad lo era ya virtualmente, pero con su triunfo sobre Méjico por 40-18 se ha asegurado el campeonato de forma brillante. Ha sido sin duda la revelación de estos campeonatos, en especial por la actuación de su joven delantero Camuy, auténtico fenómeno, que ha encontrado gran colaboración en su zaguero Forneau.

En el otro encuentro de esta especialidad España venció fácilmente a Estados Unidos por 40-18.

Otro campeonato mundial se ha resuelto a favor de la Argentina en la especialidad de share, al vencer Elias y Bizziozero por 50-32 a los uruguayos Martínez de Ayala y Alfieri.

### URUGUAY ORGANIZARA LOS PROXIMOS MUNDIALES

San Sebastián (Alfil). — La Federación Internacional de Pelota celebró esta mañana, en uno de los salones del Ayuntamiento de San Sebastián, una sesión extraordinaria en la que se tomaron los acuerdos siguientes:

### CICLISMO

Eddy Merckx, vencedor absoluto de la subida al castillo de Montjuich

En segundo lugar se clasificó Ocaña

Barcelona (Logos). — El belga Eddy Merckx ha ganado la prueba de la escalada al castillo de Montjuich, con un tiempo de cincuenta y siete minutos y once segundos. El español Ocaña se ha clasificado en segundo lugar con un tiempo de cincuenta y siete minutos veintiseis segundos.

En la subida en línea llegó primero el italiano Motta en un tiempo de treinta y seis minutos, y en segundo lugar Merckx con el mismo tiempo. Ocaña llegó en tercera posición con un tiempo de treinta y seis minutos cincuenta y un segundos.

Fue en la contra reloj donde Merckx se impuso a sus más cercanos perseguidores, demostrando una vez más sus grandes facultades y su fabulosa clase.

La clasificación de esta VII escalada ciclista a Montjuich, es la siguiente:

Las clasificaciones parciales han sido las siguientes:

Etapas en línea (24 kilómetros).

1. Gianni Motta, 36:41; 2. Eddy Merckx, 36:41; 3. Agustín Tamames, 36:41; 4. Abilleira, 36:46; 5. J. Manzanque, 36:50; 6. Manuel M. Lasa, 36:50; 7. Agustín, 36:50; 8. Felice Gimondi, 36:51; 9. Luis Ocaña, 36:51; 10. Raymond Poulidor, 36:51.

Etapas contra reloj (segunda), 12 kilómetros.

1. Merckx, 20:30; 2. Ocaña, 20:36; 3. Thomas Petterson, 20:54; 4. Agustín, 20:55; 5. Motta, 21:12; 6. ex aequo, Tamames, Manzanque, Poulidor, y Gosta, Petterson, 21:22; 10. ex aequo, Gon-

Uruguay organizará los próximos Campeonatos mundiales de 1974, aunque ha pedido plazo de un año para confirmar su candidatura. Caso de que esta confirmación no se produjera, Francia solicitaría la organización del próximo mundial si para esa fecha tuviera concluido el frontón de Biarritz.

España, por medio del presidente de la Federación Nacional, don Fernando Puigvert, ofreció cualquier ciudad española para organizar dichos Campeonatos en el caso de que ni Uruguay ni Francia pudieran hacerlo.

### HOCKEY

ESPAÑA VENCIO A BELGICA (2-1)

Bruselas (Alfil). — España ha vencido a Bélgica por dos goles a uno, en partido correspondiente al campeonato de Europa de hockey sobre hierba.

El primer tiempo finalizó con empate a un gol.

Por España marcaron J. Amat, a los cinco minutos, y Nogués, a los 52 minutos de juego. Por Bélgica, marcó J. Miserque, a los 27 minutos.

### NUESTROS TELEFONOS

201280 y 207148.

## Nueva Junta Directiva del Circulo Deportivo San Juan C. R.

Como ya indicamos en nuestra edición del martes, el domingo, a mediodía, el Circulo Deportivo San Juan C. R. celebró Junta general de socios, para proceder a la elección de nueva Junta directiva. Entonces dimos a conocer quiénes habían sido designados presidente y secretario, y prometimos completar la lista en cuanto tuviésemos datos para ello. Pues bien, anoche nos fue facilitada y la reproducimos para nuestros lectores.

Presidente: Don Mariano Nuño Rejano.

Vice-presidente: Don Pablo Fernández Ruiz-Bravo.

Secretario: Don Manuel Andújar Terán.

Tesoroero: Don Nicomedes Alzaga Gil.

Contador: Don José Luis Casado Pernía.

Régimen interior: Don Pedro Villalón Arribas y don Nícoforo Lozano Fernández.

Delegados deportivos: Don José Luis Gaona Adrián y don Félix Cabezas Pascual.

Les deseamos toda clase de aciertos en su cometido.

## VISITA DEL BURGOS C. F. A CERVEZA SAN MIGUEL



Directivos y jugadores del Burgos C. F. durante la visita que el pasado miércoles realizaron a las instalaciones de la fábrica CERVEZA SAN MIGUEL, donde fueron recibidos por el director, don Rafael Suárez y alto personal de la Empresa. Se obsequió delicadamente a los «deportivos» huéspedes.

## A LA ATENCION DE LOS USUARIOS DE GAFAS

ELIJA LIBREMENTE SU OPTICA SIN ACEPTAR RECOMENDACIONES

Ante las constantes quejas y anomalías que con demasiada frecuencia vienen ocurriendo, este Colegio Nacional de Opticos tiene a bien aclarar lo siguiente para general conocimiento:

Como usuario, tiene perfecto derecho a elegir libremente la óptica de su preferencia en TODOS LOS CASOS. La Seguridad Social al igual que las Mutualidades Laborales NO DISPONEN de ópticas determinadas en las que de forma exclusiva les faciliten las hojas para las prestaciones o reembolsos.

TODAS LAS OPTICAS están en las MISMAS CONDICIONES técnicas y administrativas en cuanto a la realización de las recetas, por lo que NO DEBE DEJARSE ENGAÑAR con falsas informaciones. El Colegio Nacional de Opticos, le recuerda SU DERECHO A LA LIBRE ELECCION DE LA OPTICA DE SU PREFERENCIA.

Colegio Nacional de Opticos





# LA BARRERA DEL TIEMPO

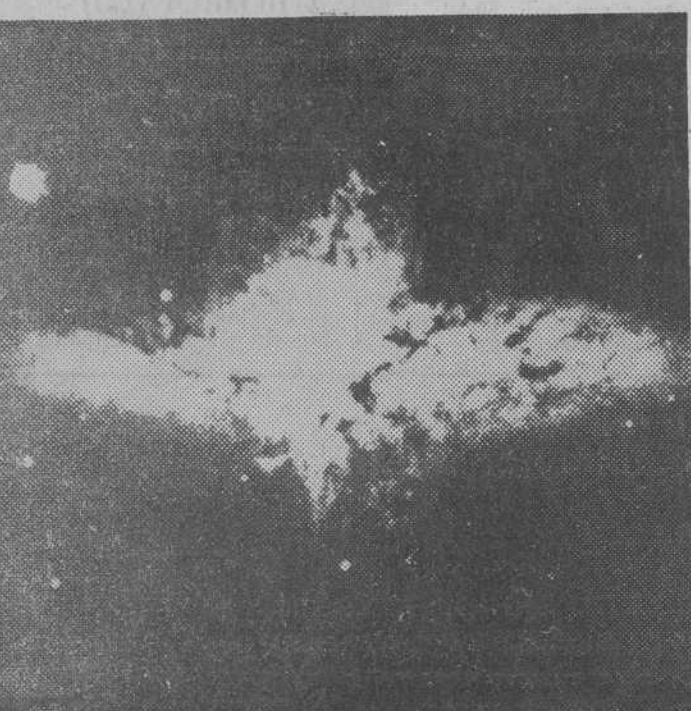
- ★ Una obra de Andrew Tomas sobre las estrellas fantasmas
- ★ No vemos las estrellas como son ahora, porque nuestro «ahora» nunca es su presente
- ★ No hay ningún objeto en el espacio que podamos ver instantáneamente

Por Andrew TOMAS

Einstein ha demostrado lo artificial que es la separación clásica entre el espacio y el tiempo. No enseñó que los viajes interestelares no serían más que excursiones en el futuro. El perfeccionamiento de la técnica lo ha demostrado gráficamente: si se fotografía con rayos infrarrojos el lugar que acaba de dejar un automóvil, al revelar la película, encontramos la silueta del automóvil que ya no estaba en el momento de hacer la fotografía. Hemos fotografiado el pasado.

Andrew Tomas habla de todos estos problemas en su libro: «La barrera del tiempo», que publica la Editorial Julliard. De esta obra publicamos el capítulo dedicado a las estrellas fantasmas.

Lo que contemplamos en el espacio es pues, una visión de pasados innumerables. Las estrellas en los cielos no son más que una multitud de imágenes estelares tomadas hace unos años o hace algunos millares de años.



No hay ningún objeto en el espacio que podamos ver instantáneamente. — (Foto EFE)

Una noche de 1968, un astrónomo de Greenwich estudiaba la estrella polar. Eran casi las cuatro de la mañana, cuando decidió telefonar a su colega del observatorio de Mont Palomar para verificar sus observaciones. En California eran las ocho de la tarde y su colega norteamericano estuvo de acuerdo en observar la estrella. Así pues, los dos astrónomos estudiaron el astro «al mismo tiempo» aunque el uno estuviese al final de la noche y el otro al principio. Más aún, los dos científicos estudiaban la estrella polar como era en 1918, pues la luz de esta estrella tarda 50 años en llegar a nosotros.

No hay ningún objeto en el espacio que podamos ver instantáneamente. Por rápida que sea la velocidad de la luz —por segundo 300.000 kilómetros por segundo— necesita tiempo para llegar a nuestro mundo. Jamás vemos las estrellas tal como son ahora, porque nuestro «ahora» no es su presente. Las estrellas del cielo no son más que «fantasmas de estrellas».

Hace años que las estrellas se han desplazado en la galaxia de la Vía Láctea y actualmente no están donde parecen estar.

(Copyright "Elet-France Presse")

Contemplar las estrellas en una noche clara es algo impresionante. Todo el mundo ha visto las tres estrellas del Triángulo de Orión, lo mismo que Betelgeuse y Rigel. Sin embargo, pocas personas saben que la luz de Betelgeuse tarda 275 años en llegar a nosotros. Es decir, que la vemos actualmente como era cuando Pedro el Grande visitó a Holanda. La estrella Rigel está más lejos todavía, a 540 años-luz. La observamos esta noche, no como es actualmente, sino como era cuando Juana de Arco quicaba las tropas del Rey de Francia.

La galaxia 3C-295 en Boötes

—¿Dice usted que tiene 30 años, señora? Pues tiene la presión ideal para su edad. —Y, doctor... dígame... ¿si tuviera un poquito más de 30?

De Smiles: «En las casas se forman los hombres, y según sean éstas, así serán ellos».

Se afirma que el cuerpo humano disminuye de tamaño con el correr de los años. Después de los 40 años se reduce a razón de 6 milímetros cada 10 años.

El diamante Hope comenzó su sombría historia en 1477, cuando el duque de Borgoña, Carlos el Temerario, fue asesinado bajo las murallas de Nancy. Su diamante de 53

## DON CELES

Por OLMO



OLMO

# Diario de Burgos

FUNDADO EN 1894



## La educación ¿una frustración?

Por Carlos CAMPOY

UNO de los mayores compromisos morales de nuestro tiempo es el que representa la educación. La educación, en general, en todas sus dimensiones. Educación para todos y para todo. La familia, la sociedad, la Iglesia, el Estado, cualquier tipo de institución que trate de cubrir fines sociales de cierta nobleza, están obligados a abordar este problema, porque nuestra época se encuentra sometida a una presión alucinante de cambio social. Y se advierte que la falta de una comprensión de los problemas que se están produciendo con esta transformación, se debe a un entendimiento limitado del tema de la educación. Sólo aquellos que se encuentran afortunados, los que encuentran la forma de instalarse en la época sin aquejarse de neurosis, de inestabilidad o de desconcierto.

En rigor, todo proceso de educación parte de una frustración. Recientemente Rolf Carballo ha dicho que la Universidad es frustradora. En rigor, lo es toda educación. Por lo menos, parte de un sentimiento de frustración. Situarse ante un programa o un plan de estudio, iniciar un aprendizaje, volver a estudiar problemas que nos son necesarios, imponen al hombre la lección de humildad que impone todo sentimiento interior de limitación. En el muchacho, en el joven, este sentimiento, por ser universal, no es funesto. Pero en el adulto, el problema tiene otras dimensiones, que a veces esterilizan cualquier intento serio de reconversión profesional o humana.

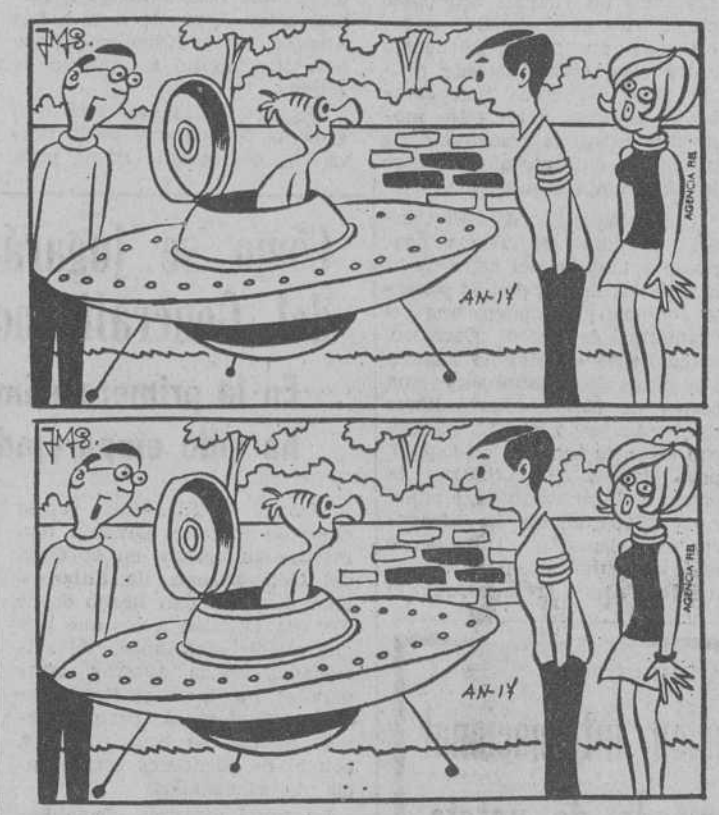
Sea como sea y sobrepasando este sentido de frustración «a priori», que toda educación conlleva, lo cierto es que nuestro pueblo se ve impedido a estudiar. Pero a estudiar todos. Las distintas formas que se han inventado para que todo hombre vuelva periódicamente a los libros y no se inmovilice intelectual, profesional o culturalmente, han conseguido suavizar el ensorbecimiento humano. Nunca se sabe todo. Ni lo que se sabe para siempre. Pero eso, nuestra sociedad ha inventado Congresos, coloquios, conferencias, encuentros, symposiums, Seminarios, Stags, mil formas distintas de reunir a grupos de profesionales, científicos, hombres de empresa y reducirlos a la simple condición de alumnos, dentro de sus propias especialidades.

Es obligado el hecho de estudiar. Pero punto importante no lo representa el modo de estudiar. Todo lo que vayan a

ser en el futuro las grandes líneas de la reforma educativa que está intentando el Ministerio de Educación y Ciencia

para llevar adelante su noble propósito de dar una educación única, gratuita y obligatoria a todos los niños, tiene que en-

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.

## COSAS VEREDAS

### LA BOLA DE CRISTAL REVELA UNA COMBINACIÓN PREMIADA DE QUINIELA

Denton (Inglaterra) (Efe). La bola de cristal de una pitonisa, reveló a la señora Elsie Horton la combinación que la haría ganar una fortuna en las quinielas.

La señora Horton, de 50 años, que trabajaba en una fábrica de Manchester, recibió diez millones y medio de pesetas en la última jornada de apuestas al haber conseguido jugar con otros cuatro jugadores, uno de los mayores premios jamás ganados en las quinielas británicas.

Es tirar el dinero, le había dicho su marido cuando hace diez días pagó una libra y media a una pitonisa que le leyó la buena fortuna en una feria de Blackpool.

Otro de los ganadores, Derek Boddy, que recibió la misma cantidad, había rellenado su columna con la combinación que su esposa había sacado de un libro de horóscopos.

### LA MUJER QUE SE HACIA PASAR POR HOMBRE

Baracaldo (Vizcaya) (Cifra). Ha sido dada de alta hoy la santurzana Eloisa Varela Fernández, la muchacha que estuvo trabajando como obrero pintor en una contrata, hasta que un accidente laboral originó que se descubriera su verdadero sexo.

Mientras ha permanecido

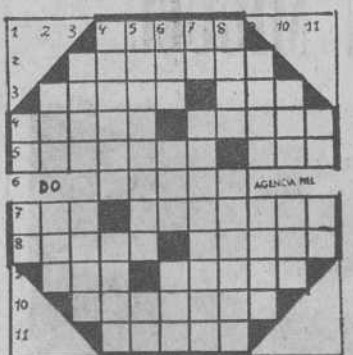
en el sanatorio «San Eloy» de la Mutualidad siderometalúrgica de Vizcaya, en Baracaldo —donde fue ingresada como Eloy Varela Fernández—, ha estado totalmente prohibido dialogar con ella y menos hacerle fotos.

Ahora, una vez abandonada del centro sanitario, todavía continúan las conjeturas en torno a su sexo, ya que las personas que pueden ser en este caso «doctores que saben responder», se encierran en un severo mutismo.

De todas formas, se sabe que la citada muchacha ha

gustado desde hace bastantes años de vestir y llevar el pelo como un auténtico chico, pasando como tal debido también a los rasgos físicos de su cara, eminentemente varoniles, aunque sin barba. Según algunas personas que la conocen bastante bien, Eloisa Varela Fernández, ha estado trabajando en las labores propiamente destinadas a los hombres: albañil, pintor, electricista, e, incluso, estibador de muelle. Por Santurce resultaba corriente verla junto a cuadrillas de chicos tomando «chiquitos».

# Pasando el rato



HORIZONTALES. — 1.—Parte ancha del remo (pl.). 2.—Ropa para estar en casa (pl.). 3.—Parte de peso que se rebaja por embalaje (pl.). 4.—Oxidado del calcio. 5.—Manténgase sobre un líquido. Mercado marroquí (pl.). 6.—Conjunto de las entrañas de un animal. Plantigrado. 7.—Reza. 8.—Bisonte del Cáucaso. Sorprender. 9.—Escasos. Ave zancuda. 10.—Señal para pedir ayuda. Va por el camino más largo. 11.—Cobertizos mal hechos. 12.—Saludables.

VERTICALES. — 1.—Símbolo químico. Patria de Abraham. 2.—Yunque pequeño. Dignidad etíope. 4.—Rinoceronte. Ciudad de Girona. 5.—Quieto. Te atreves. 6.—Ligaduras. Repetido: voz familiar. 7.—Lirio. Igualdad en la superficie. Río alemán. 8.—Prefijo negativo. Provincia española. 9.—Arido. Animales con alas. 10.—Costal. Número. 11.—Artículo. Escritor festivo asturiano. 12.—Voz arriera. Símbolo químico.

SOLUCIONES:

Al crucigrama:

HORIZONTALES. — 1.—Clav.

ra. Aviar. 2.—Heterodoxia. 3.—Oto. Irás. RL. 4.—Pa. Edén. 5.—olapés. Pera. 6.—Faz. Ron. 7.—Amar. Micado. 8.—Non. Seto. Ad. 9.—IL. Casi. Tri. 10.—Medicamento. 11.—Arida. Entes.

VERTICALES. — 1.—Chopo. Anima. 2.—Letal. Moler. 3.—A. Afán. Di. — Re. 4.—Cid. 5.—Aridez. Saca. 6.—Ores. Mesa. 7.—Adán. 8.—Vos. Poco. En. 9.—IX. Ce. TNT. 10.—Aitar. Dar. 11.—Ralea. Odios.

Al jeroglífico:

Iba al cortijo.

A los 7 errores:

- 1.—Pomo de la puerta. 2.—Barca. 3.—Piedra. 4.—Piedra. 5.—Piedra. 6.—Asa del bolso. 7.—Sombrero.

### UNA BUENA RAZON

Dos amigos que no se han visto después de algún tiempo coinciden al hablar una esquina y...

—¿Cómo estás? —pregunta uno.  
—Bien —responde el segundo.  
—¿Y tu mujer?

—Bien igualmente, gracias.  
—¿Pronto serás abuelo, ¿no? —iPero hombre, si mi hija no se ha casado!  
—¿Cómo que no se ha casado? ¿A su edad! ¿Qué está esperando?

—Vaya una pregunta: un marido.

### NO VALE LA PENA

Dos hombres viven solos en el Sahara. Son dos tipos silenciosos que sienten horror al ruido y a la conversación. Después de varios meses sin cambiar palabra, uno de ellos irrumpe:

—¡Qué miseria de vida! Un mes más tarde el primero abre la boca para sentar:

—No hablemos más. ¡Para qué disputar! No vale la pena.



—El secreto del éxito consiste en no decirlo a nadie. ¿Comprende?

¿A dónde se dirige el muchacho?